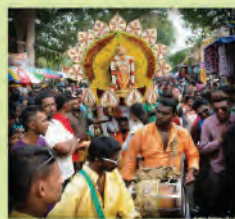


**HARDCORE
POOR NOT
FORGOTTEN**

pg 3



தண்ணீர்மலையில்
தைப்பூச
விழாக்கோலம்

பக்கம் 1-2

IKEA 来檳喽!

pg 1



Mutiara

January 16 - 31, 2014

buletin

FREE

Competency Accountability Transparency

<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

Ikea comes to Penang

**WE WISH ALL
OUR READERS
GONG XI FA CAI**

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Chan Lilian**

MOVES to turn the once sleepy Batu Kawan into a development hub received a boost when Swedish home furnishing giant Ikea announced that it will be opening a store there - complete with its furniture, culture and mouth-watering meatballs.

This is part of the state government's and Penang Development Corporation (PDC) plan to turn Batu Kawan and the overall mainland area of Seberang Perai as a future choice for investments, tourism and a habitat for sustainable living.

A total area of 245 acres has been set aside for the purpose of developing an integrated shopping mall, anchored by an Ikea outlet. The store will be developed by Ikano Pte Ltd.

Also on site, a mixed development of offices and residences will be developed jointly by Aspen-Ikano (a joint venture to be formed with Aspen Vision Land Sdn Bhd and Ikano Pte Ltd).

The site was sold to Aspen and Ikano for a total of RM483,951,600 that will be fully paid over the course of five years.

This 245-acre development project will include 30 acres for the development of the Ikea store and phase 1 of the shopping mall, 45 acres for the development of phase 2 of the shopping mall and 170 acres for mixed development purposes.



A detailed development plan for the Ikea site situated in Batu Kawan, showing its close proximity to the soon-to-be-opened second Penang Bridge.



Chief Minister Lim Guan Eng (third from left) with Squash champ Datuk Nicol David (second from right) presenting the signed agreement to hold the women's world squash championship in Penang with Huang Ying How, deputy president of Squash Racquets Association of Malaysia (left), Chong Eng, state exco for sports (second from left) and Thomas Chan, the event director (right).

Planning permits for this outlet, the first outside the Klang Valley, is expected to be fully approved by 2015 and construction is expected to be completed in five years.

From the agreement, a RM5 million non-refundable deposit has been paid to PDC.

"Ikea's first store outside Kuala Lumpur is one critical catalyst to complete the makeover of Batu Kawan as a green one-stop centre for advanced manufacturing services and logistics hub, an eradication centre of excellence, a premier residential loca-

tion as well as a commercial and retail centre," Chief Minister Lim Guan Eng said at a press conference announcing the project.

"There was talk of Ikea coming to Penang back at some point in 2007, but it never took off. So now, finally, we will have our own Ikea," Lim added.

On a separate note, Lim assured the public that the price of the 11,800 units of public housing (less than RM72,000 per unit) and affordable housing (between RM72,000- RM250,000 per unit) will still be maintained at the current price.

SEE ALSO PG 2

Batu Kawan set for good times

Story by **Caleb Yeoh**

Pix by **Chan Lilian**

WITH the likes of the prominent Swedish furniture company Ikea together with international investors like the University of Hull (United Kingdom) and Haemonetics (the number one blood management company from America) filling up Batu Kawan, the surrounding areas are set to also reap the benefits of this up and coming township development.

During the official announcement of Ikea setting up shop in Penang, Buletin Mutiara caught up with Soon Lip Chee, state assemblymember for Jawi and Maktar Shapee, Deputy Speaker of the Penang State Assembly and state assembly member for Sungai Bakap, to get their take on this latest development.

The duo's initial reactions were of delight as Soon joked about making his way over there when it opens to have a plate of Ikea meatballs.

"Before this (referring to before the plans to develop Batu Kawan into the next new township), my area, Jawi was relatively tame. Its on the mainland, and was nowhere near any urban development sites. Now, especially with this (Ikea) coming, I foresee much more development plans around Batu Kawan. This directly affects the surrounding areas as big companies like these attract big investments and development plans, resulting in more jobs and business opportunities for people in Jawi, Batu Kawan



Soon (left) and Maktar looking at the layout plan for Ikea's upcoming store.

and all the surrounding areas," Soon said.

Maktar agreed with Soon as he pointed out the escalation of events that led to IKEA coming over. "KDU has already agreed to open up a campus in Batu Kawan, then Hull jumped on board, and now

Ikea is coming. With all these developments, I am confident that both Sungai Bakap and Jawi are in for a bright future with investors focusing on our areas. Exciting times are definitely ahead," Maktar said.

Catch Nicol at world championship

Story by **Mark James**

FANS of squash queen Datuk Nicol David will get a chance to see her in action as Penang, for the first time, will play host to the delayed 2013 Women's World Squash Championship in March following an agreement with the Women's Squash Association (WSA) on Jan 11.

What was meant to be the 30th instalment of the championship was put off last year as both Egypt and Hong Kong rejected proposals to host the tournament.

The cancellation also meant that world number one Nicol would keep her world crown for an extended period.

"We, the Penang state government, felt that it was a real shame that Penang's very own world squash queen will not be able to add to her already impressive collection of seven world titles. Malaysians, especially Penangites, are eagerly awaiting her to defend her title for a record eighth

time," said Chief Minister Lim Guan Eng at a recent press conference to announce the event.

"For this reason, the state government decided to step in to allow the 2013 championship to continue as well as give our Penangites a unique opportunity to see our very own squash queen in action, and hopefully live up to expectations by winning the world title again," he added.

Set to be held at the Penang International Sports Arena (PISA) from March 14-17, the championship will see top players from 20 countries vying for the coveted title of women's world squash champion and the grand prize of US\$120,000 that comes with it.

"WSA's agreement to permit Penang to host this event is recognition that Penang has the facilities, amenities and infrastructure of a fitting location for a world event as well as the experience and expertise to organise a world championship," Lim added proudly.

However, organising a world class championship does not come cheap as it may cost an estimated RM1 million.

Lim noted that this figure will not be an issue and is hopeful that there will be many corporate sponsors that will be a part of this grand international event.

WSA chairman Ingrid Lofdahl-Bentzer, quoted from worldsquash.org, expressed her delight and optimism that Penang will be successful in organising the 2013 championship.

"We are very grateful to Penang and everyone involved for their dedication and continued support. I have no doubt that the players share my excitement and will be looking forward to a fantastic world championship" she said.

Penang has made its mark in the world of squash by producing not only the women's world champion but also nurturing the sport's finest talents such as world number six Low Wee Wern and men's star, Ong Beng Hee.

Homes for hardcore poor

Story by **Nazleen Najeeb**
Picture by **Alissala Thian**

IN a move to help the hardcore poor to own a house, the state government recently purchased 51 units of low-cost flats to allow which will be rented out to them.

"After 15 years of rental, the house will be theirs," said Chief Minister Lim Guan Eng during the signing ceremony with developer Syarikat Asas Dunia Berhad.

The rental will be as low as RM100 and a RM20 maintenance cost will be imposed on tenants who will be bound by the Hire Purchase Scheme.

"We have spent RM750,362 to provide comfort and well-being for these people," added Lim.

He is glad to deliver on his promise as outlined in the 2014 Budget.

The 51 units located at the low-cost flats in Taman Seruling Emas, Seberang Perai Selatan, comprise two-bedroom units.

Meanwhile, Penang state secretary Dato' Farizan Darus said the Selection Process Enhancement Committee (SPEC) will ensure the distribution of these houses is done equitably.



Farizan handing over a mock cheque to a Syarikat Asas Dunia representative after the signing ceremony.

Photography brings happiness, harmony

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

PENANG was once again given the honour to host the Federation of Asian Photographic Art (FAPA) Congress, the 24th in the series, from Jan 14-18.

The last time the state hosted the congress was in 1998 when Penang hosted the 16th congress.

"With the common objective and dream we share, the Photography Society of Penang has taken this opportunity to invite all the renowned photographers in Asia to capture the beauty of the Pearl of the Orient," said the president of the Photography Society of Penang, Looi Toong Hong when he addressed the mammoth crowd during the FAPA dinner held at Khoo Kongsi in Lebu Cannon on Jan 15.

"We are proud and excited to kick off the year with the overwhelming response we received from more than 400 photographers throughout the world. We have photographers from China, Taiwan, United States of America, Australia, Japan, Macau, Vietnam, Singapore, Sri Lanka, Thailand, Brunei, Philippines, Pakistan, Bangladesh, India, Korea and Indonesia joining us in this glamorous event," Looi, who is also FAPA 24th Congress chairman, added.



Photographers taking in the shots provided by the entertainment groups.

Looi said photography brings happiness, harmony and peace to the world.

FAPA was founded in 1966 by the late Professor Long Chin-San and 2014 is its 48th anniversary.

This congress is held once every two years in different countries and it has become an international event among photographers.

Meanwhile, Chief Minister Lim Guan Eng said it is a great honour for Penang to host the event for the second time.

"In 1998, Penang hosted the 16th FAPA Congress but this time with almost double the attendance of some 400 photographers.

"Penang is rich in its local culture

with a mixture of different races.

"Right now, the Hindu community is celebrating Thaipusam, which you will witnessing or more precisely 'shooting' with your cameras. On top of this, you will all be treated to the lifestyle of the Babas and Nyonyas in Penang, besides the Chingay and lion dance," Lim said.

He added that 2014 is Visit Malaysia Year, and the contribution from photographers on the social media will be much valued.

During the dinner function at the Khoo Kongsi, guests were treated to entertainment by Dua Space Dance Theatre, Era Dance Company and MBPJ Dance Troupe.

State wants action on violence during demolition exercise

Story by **Nazleen Najeeb**

THE state government regrets that an enforcement exercise in Teluk Bahang recently ended up in chaos and violence.

"It did not involve the existing illegal stalls," said Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon at a press statement on Jan 22.

According to him, the demolition work only involved vacant, under construction and newly-built stalls set up by petty traders along Jalan Hassan Abas.

More than 70 residents tried to stop the enforcement team and some individuals started to manhandle Abu Hassan Omar, the Southwest district assistant district officer.

The law was not upheld and a senior government official was not protected despite the presence of policemen in the area.

Chief Minister Lim Guan Eng called for immediate and serious action against the perpetrators.

Rashid explained that illegal stalls that had been operating in the area for more than a year fall under the jurisdiction of the state or exco.

The district office's jurisdiction is only over the illegal newly built, vacant and under construction stalls and they may only act after receiving complaints from local residents.

Meanwhile, in Bukit Mertajam, action against illegal traders who blocked traffic led to becoming a racial issue.

Some political parties and organisations claimed only Malay stalls were demolished whereas all traders were asked to move to the side of the road, irrespective of their race.

Thaipusam – A colorful celebration of faith, devotion

Story by **Caleb Yeoh**

Pix by **Mark James**

THAIPUSAM is every bit a religious event for those holding on to the Hindu faith, as much as a major tourist attraction for Penang.

Boasting of colours, sights, sounds and smells amidst grand processions, it is not uncommon to see



A sign of devotion and worship towards Lord Muruga demonstrated by a Hindu man accepting suffering and pain affliction as a mark of faith.

droves of tourists flocking to around the procession chariots, seeking to get a first-hand experience to an ancient and beautiful part of the Hindu faith.

Also a common sight would be seeing how Malaysians from various cultures and backgrounds gather together to celebrate with our Hindu brethren on this auspicious occasion.

Thaipusam this year was celebrated on Jan 17, with preparations for Lord Muruga's arrival being set as early as a week from the day itself.

This year, Penang saw a total of 180 000 people along the streets leading up to the Ganeshar Temple, about 80 000 more than the previous year.

This culturally rich and aesthetically pleasing celebration is a day to commemorate Lord Muruga, one of the deities in the Hindu religion who is also the son of Lord Shiva and the Goddess Parvati.

This day marks the defeat of the evil Soorapadman by Lord Muruga with a lance given to him by his mother, thus restoring peace and harmony.

Present at this year's celebrations on Jan 17 and for a pre Thaipusam walkabout was Chief Minister Lim Guan Eng who personally visited every stall along Jalan Macalister leading up to the temple, on the day before Thaipusam.

"Every year, we get more and more people attending Thaipusam here in Penang. Penang is a safe place for all religious celebrations, as we at the state government respect every Malaysian's right to freedom of religion while maintaining and observing Islam as the official religion of the country," Lim said during his speech on Thaipusam day itself at the Ganeshar Temple, Waterfall.

Ponggal alive in Penang

Story and pix by **Chan Lilian**

THE Ponggal festival in Penang this year was another grand event as Chief Minister Lim Guan Eng together with Deputy Chief Minister II Prof. Dr. P. Ramasamy and a host of state assemblymembers and MPs joined the Indian community preparing the ponggal sweet porridge.

Quoting Voltaire: "No power on earth can stop the idea whose time has come," Lim remarked how vibrant and grandly the Ponggal festival is celebrated by the Indian community at the Penang State Ponggal festival.

"Without changes (in the administration of the state), such a grand celebration may not have taken place at the Hindu Endowment Board's (HEB) own complex. Today is the second time Ponggal is celebrated at this complex. I can see that the celebration has become grander," Lim said in his speech at the event.

Shouts of "Ponggolo Ponggal! Ponggolo Ponggal!" rang out loud when the milk boiled over the pots hanging on sugar canes.

Pretty Indian girls dressed in traditional costumes helped the elderly women in adding rice, nuts, brown



Malaysia Hindu Sangam Butterworth Council members busy cooking the sweet porridge.

sugar and a variety of spices to the milk. Children too were excited at cooking the porridge. Their participation will ensure that the traditional harvest festival of the Indian community celebrated by Hindus and Christians alike will be handed down the generations.

Lim was also invited to officiate the HEB office by signing on the plaque.

AROUND TOWN

Reunion Dinner

The St.Xavier's Institution (SXI) class of 1966-1968 will hold a reunion dinner at 7pm on Feb 1 at Hotel Royal in Larut Road. All Xaverians are invited to attend. Details, call Boo Hock (016-5626673), Thean Siew (012-4092183) or Kwang Lee (019-4751097).

Language Course

The British Council is conducting a speaking and pronunciation course for adults every Saturday from Jan 18 to March 15 at its premises in Wisma Great Eastern, Suite 3A 1 & 3A 2, 25, Light Street, Penang. Call 04-2630330 or email penang@britishcouncil.org.my to register.

Little Penang Street Market

The Little Penang Street Market at Upper Penang Road in George Town is open every last Sunday of the month. There will be lots of delicious food, entertainment and other activities.

A Majestic Mythical Lion

A Majestic Mythical Lion, made of sand, awaits visitors to Penang's marina and seafront shopping mall in Straits Quay in Tanjung Tokong. The sand structure of the giant feline, measuring 2.5m in length and 1.5m in height, regarded as a symbol of power and grandeur is located on the first floor of the shopping mall. It is part of the Straits Quay management's effort to usher in the Chinese New Year.

Bicycle Ride in George Town

Explore George Town by bicycle and enjoy its rich heritage and culture. There are a few bicycle rental centres and one of them is the George Town Bicycle Rental. For details, visit <http://www.gt-bikerental.com>

Ballroom Dancing

Penang YMCA is holding basic ballroom dance lessons beginning Jan 10. The classes will be held every Friday from 8pm to 9pm. Those interested can call Shanti at 014-3432103 or 04-2288211 to register.

Peter Liew's Artworks

Check out Peter Liew's works of art at the double-storey heritage house turned gallery at No. 84, Lebuhraya Melayu, Penang. Recently launched, the aesthetically-designed heritage house will exhibit not only his paintings but also those of other artists locally and abroad.

Free Clinic

The Temple of Fine Arts Penang will provide free specialist consultation and treatment on Tuesdays from 7.30pm to 9pm at the Sivasanta Derma Clinic in Jalan Sungai, George Town. An eye specialist, obstetrician & gynaecologist, general practitioner and dental surgeon will be present. They will prepare medical reports and referral letters for patients to seek further treatment at the Penang Hospital. For details, call P. Murugiah at 016-4449246.

Proactive step to handle Chinese temples

Story by **Chan Lilian**

MUCH publicity has been given to the Mazu temple in Pulau Jerejak by the media.

In order to clarify matters, the Penang North-East district officer Azizi Zakaria gave a report to the media on the actual situation at a press conference in the Chief Minister's office on Jan 8.

"On Dec 24, 2013, the enforcement unit from the North-East district office had removed the structures without permit from an old building on Pulau Jerejak. We informed the person who used the place as a temple for the deity Mazu and he came to our office in Komtar the day before the demolition. He was given a notice to shift the statues and was given ample time to do so," Azizi said.

Azizi showed members of the media photos of the demolition and also the original building which remains on the island.

However, he said his officers removed part of the ceiling as they were found to have asbestos insulation.

"The 20 x 10 ft building is dated 1930 and we have left it untouched," he added, proving that no heritage building was damaged as what the opposition accused.

Pursuant to this Mazu temple issue, Penang Chief Minister Lim Guan Eng had issued a press statement on Jan 9 that the Penang state government has decided to take a pro-active approach to handle Chinese temples.

He said: "The Penang state exco has endorsed the setting up of a Penang Chinese Temple Endowment exco committee headed by me and comprising exco members Chow Kon Yeow, Chong Eng, Danny Law Heng Kiang, Lim Hock Seng and Phee Boon Poh."

The committee will have three preliminary purposes:-

- Uphold Article 11 of the Federal Constitutional that grants the right of freedom to profess and practice his or her religion at Chinese temples;
- Promote sustainable development and growth of Chinese temples in Penang;
- Organise the Chinese temples into a structure with certain religious authority to impart advice to the relevant authorities without taking over or affecting the existing management and operations of Chinese temples.



Azizi showing members of the media photos of the demolition and also the original building which remains on the island.

"The Penang state government is deeply concerned that Umno leaders are playing the fires of religious and racial hatred in asking for immediate demolition of illegal religious structures of the Mazu deity in Pulau Jerejak. In contrast to Umno's intolerant stand of seeking immediate demolition, the state government's policy is to take enforcement action at the suitable time. Such caution is necessary as a full investigation must

be conducted, taking into account not just religious sensitivities but also appropriate historical record and relevance to residents living there," Lim added.

"More worrying, is that several Chinese media have also taken a similar position and echoed Umno's extremist position of immediate demolition of Mazu religious structures. When enforcement action was taken on Dec 24, 2013, many living outside Penang

thought that the state government was intolerant of religious freedom because they did not know that Pulau Jerejak was uninhabited. There were no reports in the Chinese papers defending the state government's enforcement action. The Penang state government is concerned that Umno's extremist stand of asking for immediate demolition of illegal religious structures in Pulau Jerejak may be used as a precedent to demand similar action against other Chinese temples or places of worship in Penang that have not been approved."

To ensure that these members of the public do not fall into the extremist trap of Umno that will affect the constitutional rights of freedom of religion of Chinese temples, the Penang state government has decided to take this proactive approach to handle Chinese temples.

Chinese temples in Penang play a significant role in the state's rich traditions and history and is one of the many characteristics that make up a multi-cultural Penang and assisted in George Town being inscribed as a UNESCO World Heritage City.

A Penang Chinese Temple Endowment Committee may be the forerunner to protect, preserve and promote its legitimate and healthy development.

Aliza is new state legal adviser

THE state government recently announced the appointment of Aliza Sulaiman as the new state legal adviser.

Witnessed by Chief Minister Lim Guan Eng and the state exco members, Aliza, was sworn in upon taking her oath of secrecy during the first exco meeting of 2014 on Jan 30.

She replaces the outgoing legal adviser Datuk Faiza Zulkifli who was recently transferred to the Prime Minister's advisory board.

Previously, Aliza served as the Certificate in Legal Practice (CLP) examination director since April 2011.



Lim (right) and Aliza after the swearing-in ceremony.

Three newbies in MPSP council

Story by **Danny Ooi**

Pix by **Law Suun Ting**

BE dynamic and proactive when handling problems faced by the people.

This was the advice by Chief Minister Lim Guan Eng to the Seberang Prai municipal councillors during the swearing-in ceremony on Jan 9.

"There is no excuse for you not to work diligently," he said.

Lim congratulated the council on its financial performance for attaining RM196.87 million in revenue last year, which was a 10.25% increase from RM178.57 million in 2012.

He said the council was given a bigger challenge this year to further improve the level of cleanliness and greenery on the mainland.

At the ceremony, there were three new Seberang Prai Municipal councillors along with 21 others who were retained.

The three new councilors are Omar Hassan, 62, G. Rajasegar, 46, and Zulkifli Ibrahim, 35.

"This is going to be a great challenge for me as a councillor. I'll do my best to carry out my duties," Omar said.

He thanked the council for the trust and confidence placed in him.

Rajasegar said he was looking forward to his new role.

"I am extremely excited with the appointment as I've always wanted to render my services to the community,"



The councillors in a group photograph after the swearing-in ceremony.

he added.

Zulkifli said he was very proud to be selected as a councillor.

"I will work hard to maintain the good name of the council and be a valued team player."

Meanwhile, an experienced councillor, Dr Tiun Ling Ta, when asked for his advice for the new councilors, told Buletin Mutiara: "They should learn quickly about their new duties besides

exercising close rapport with other councillors. It is also vital to get comments and feedback from the public."

Besides Dr Tiun the councillors retained were Rezal Huzairi Md Zaki, Tan Cheong Heng, Ahmad Kaswan Kassim, S.M. Chandrasekeran, Loh Joo Huat, Mohd Shaipol Ismail, Ahmad Tarmizi Abdullah, Wong Chee Keet, Abdul Jalil Che Rose, Chong Pei Pe, Hng Mooi Lye, P. David Marshel, Ho Leng

Hong, Mohd Rizal Abd Hamid, Ong Eu Leong, M. Satees, Shafiqah Shobha Abdullah, Tan Chong Hee, Tan Chee Teong and Zulkieffly Saad.

Also present at the event were Deputy Chief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon, State Secretary Datuk Farizan Darus, council president Maimunah Mohd Sharif, state executive councillors Chow Kon Yeow and Dr Afif Bahardin.

New councillors raring for action

Story by **Nazleen Najeeb**

Pix by **Alissala Thian**

FIVE new faces were among the 24 councillors sworn in before Chief Minister Lim Guan Eng and Penang Island Municipal Council (MPPP) president Datuk Patahiyah Ismail on Jan 6 and they are all gearing to go.

Lim congratulated the councillors and hoped these frontliners will upgrade Penang's performance and answer every call made to serve the people.

"I will work well with my counterparts and maximise results," said law graduate Tan Hooi Peng, 24, one of the new councillors.

The other newbies are Mohd Hariszuan Jaharudin, 27, A. Kumaresan, 27, Mhd Nasir Yahya, 60, and Eric Lim Seng Keat, 33.

"Good monetary management al-

lows MPPP to record a surplus three years in a row, RM63.27m in 2010, RM69.92m in 2011 and RM80.09 in 2012," said Lim in his speech at the ceremony.

A total of RM97.03m has been allocated for this year on new projects.

MPPP allotted RM25.08m to upgrade six public markets, three food complexes and four trading spots and RM8.68m for the city pocket parks and greening projects.

MPPP has not overlooked public facilities and traffic management.

In a move to strengthen this sector, RM5.08m was set aside to introduce the new Central Area Transit (CAT) bus service for George Town area and additional CAT buses during peak hours at a cost of RM722,400.

Meanwhile, Lim urged Penangites to cultivate the habit of giving up their seats in buses to pregnant women,



Thumbs-up for new councilors.

senior citizens and the disabled just as it is practiced in other countries like Australia and Singapore.

He also hoped Rapid Penang would contribute to create this civic awareness among Penangites.

Upgrading project of Anjung Bagan



A replica model of a wooden anchor which depicts the origin of Anjung Bagan as a place for traders in the 1960's.

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

CHIEF Minister Lim Guan Eng on Jan 4 launched the upgraded Anjung Bagan in Buterworth.

Anjung Bagan was set up as a recreation park in 2002 at a cost of RM5.3 million.

Among the structures built were a water fountain and pool, wooden bridge, security post, pedestrian walkway, chairs and lighting.

Due to being neglected, the park lost its lustre and became less popular to Seberang Perai residents and visitors.

However, the Tah Wah Group, in September 2012, under its corporate social responsibility project, undertook the upgrading of the landscape which was completed on Sept 26, 2013 at a cost of RM350,000.

Among those present at the launch was Tah Wah Group director Datuk Hong Yeam Wah and MPSP's chief Maimunah Mohd Shariff.

Contractors urged to give their best



PERKOBF President Tahir speaking at the dinner.

Story by **Nazleen Najeeb**

THE state government's open tender policy allows small contractors to play their role in ensuring Penang's development continues without any hitch.

At a dinner on Jan 11, Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon advised members of Penang Class F Bumiputera Contractors Association (PERKOBF) to give their best in all their projects.

"You should compete with good quality tenders at the best price," he said.

Mohd Rashid added that more projects had been introduced to ensure everyone has a fair share.

"Penang Island Municipal Council (MPPP) issued 57 quotations with a total value of RM7.015m in 2013 compare to 47 quotations with a total value of RM4.821m in 2012," he said, adding that the state government has many plans to help these contractors equip themselves with training, financial and management skills. Among the workshops in plan are the CIDB Green Card programme which focuses on safety at construction sites.

Mohd Rashid announced a token of RM10,000 from his office as a boost for these contractors to improve themselves.

Also present were MPPP secretary Ang Aing Thye and PERKOBF Penang president Tahir Jalaluddin Hassan.

New look markets for Seberang Perai

A TOTAL of 11 markets in Seberang Perai are set to be upgraded by this year.

"The public market of Sri Bandar was built in the early 80s, but was never upgraded until the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) was given a RM5 million allocation from the state government to upgrade it along with two others," Chief Minister Lim Guan Eng said during the official opening of the market recently.

"A total of 23 public markets will undergo minor upgrading this year," Lim, who is also MP for Bagan added.

Also present at the function was MPSP chief Maimunah Mohd Shariff, exco for Works, Utilities and Transport Lim Hock Seng and exco for Agriculture & Agro-Based Industry, Rural Development and Health Dr Afif Bahardin.

Lim said the state government in 2011 allocated RM10 million to upgrade three markets in Seberang Perai.

"From this amount, RM5 million was used to upgrade 21 markets, while the balance was used

to repair three other markets - namely Sri Bandar Market near Seberang Perai Utara (SPU), Samagagah Market near Seberang Perai Tengah (SPT) and Taman Berjaya Market near Seberang Perai Selatan (SPS).

"Work to upgrade the Sri Bandar Market cost some RM1.9 million," Lim said.

The upgrading work started on June 1, 2012 and was completed on Dec 19, 2012.

Meanwhile, Maimunah urged stall owners and market-goers to take care of the cleanliness and facilities provided by the market.

"I hope this market will serve as a role model as one of the cleanest markets in Seberang Perai, a market based on a wet market concept. In foreign countries, a wet market is dry with a clean flooring," she added.

She said this year MPSP will organise a competition and grading for clean food complexes.

"Markets and food complexes which receive Grade A will be announced in July in conjunction with MPSP Quality Day," she added.



The Sri Bandar Market after the upgrade.

Car cap for housing applicants

Story and Pix by **Chan Lilian**

THE state is set to fine-tune further the selection process of those qualified for low-cost and low medium-cost homes to ensure only qualified and deserving Penangites get them.

"I am going to suggest to the Selection Process Enhancement Committee (SPEC) to broaden the 'radar' in the selection process. This will include the online collaborative system with the Road and Transport Department (JPJ) to ensure that those who apply for the RM42,000 low cost and RM72,500 medium cost housing do not own several vehicles," said exco member for Town and Country Planning and Housing and assemblymember for Datuk Keramat Jagdeep Singh Deo Low at a recent press conference. He also heads SPEC.

Also present was Jelutong MP Jeff Ooi who is a SPEC member.

Currently, the State Housing computerised system is linked with the

local councils and Land Office.

"We were shocked when we found that one applicant owned three cars - Perodua Myvi, Viva and Innova," Ooi said.

Low-cost and low medium-cost homes are defined as homes costing RM42,000 and RM72,500 respectively.

Currently, these two categories are sold only to those whose household combined total income does not exceed RM2,500 and RM3,500 respectively. They must also not own homes yet.

As of today, 75,000 application forms for low-cost, low medium-cost and affordable homes have been taken.

Out of this, 1,470 submissions were



The net is cast wider by the Selection Process Enhancement Committee (SPEC) to ensure only qualified and deserving applicants get the low cost and low medium-cost homes.

received by the Penang State Housing Department.

To download the application form

or to find out the status of your registration, go to <http://erumah.penang.gov.my/>.

Leaky flats woes to end



A downcast Lee pointing out to reporters the extent of the leak in his coffeeshop.

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Law Suun Ting**

RESIDENTS of the Rifle Range flats, built in 1969, have been putting up with a leaking problem due to defects in the sewerage and water pipes.

Coffee shop owner Lee Teik Cheng, 54, endures the dripping water and spent about RM300 to put up some gutters and pipes to divert the water.

Lee has been operating the coffeeshop for over 44 years, after taking over from his father.

However, the woes of the flat dwellers have not gone unnoticed.

On Jan 13, exco member for Town and Country Planning and Housing Jagdeep Singh Deo made a site visit with exco member for Works, Utilities (Energy, Water & Telecommunication) and Transport (Air, Sea & Train) Lim Hock Seng, assemblymember for



State leaders getting down to the ground to attend to the people's complaints.

Kebun Bunga Cheah Kah Peng and Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari to check on the repair work.

"Work has been carried out to repair the leaking units. Repair works were split into two packages. However it came to light that there were leakages and defects even after the repair works. We received 420 complaints from package 1 and 430 complaints from package 2," Jagdeep said.

The cost of package 1 is RM3,639,817.47 to

repair 2,112 units and package 2 is RM3,220,412.62 to repair 1,632 units.

"We instructed the Public Works Department (JKR) to ask the contractors to do remedial works. Unfortunately, till today, there are still 32 units where the contractors can't ascertain the cause and hence, need further time to solve the issue," he added.

"I have instructed JKR to expedite remedial works so that the flat

dwellers here do not have to endure leaking homes during Chinese New Year," Jagdeep said.

Hopefully, Rifle Range flats dwellers like Lee will soon have a better environment with no more leaky ceilings and have lifts that work and a fresh coat of paint. Jagdeep gave his words that he will continue to pursue the relevant department so that the people get a living environment they deserve - Cleaner, Greener, Healthier and Safer Penang.

Zacharevic holds first show in Penang

Story by **Nazleen Najeeb**
Pix by **Alissala Thian**

WELL-KNOWN Lithuanian-born artist Ernest Zacharevic is holding his solo exhibition until Feb 14.

Zacharevic, whose “little children on bicycle” is the talking point of George Town, is holding the show themed “Art is rubbish, rubbish is art” at the old Hin Bus Depot at Gurdwara Road.

“One man’s rubbish is another man’s treasure,” said the 27-year old Zacharevic who cannot believe his artwork can

be exhibited at a special space offered to him. Paintings and murals are done on peeling walls, old window panes and jute sacks while other art pieces are made from pieces of recycled materials.

“I am glad Zach continues to flourish the city with captivating pieces of art,” said Chief Minister Lim Guan Eng who visited the exhibition on Jan 16.

He added the state government will look into Zach and his manager Gabija Grusaite’s proposal on administrative and financial support to maintain the art space.



Zach and Grusaite accompany Lim at his favourite “machine man” art piece.

Managing director Tan Shih Thoe said Lum Choon & Co Sdn Bhd bought the building five years ago.

The bus depot had been left abandoned since Hin Bus Company ceased operations in the 90s.

It turned out the abandoned yet unique building has a value that fascinates Zacharevic and

in future more talents will fill the 20,000 sq ft Second World War building.

“Restoration has been made to ensure safety and we will leave it to Zacharevic and his manager to manage them,” said Tan.

Zach will be moving some items to another show in Eastern and Oriental Hotel from Jan

20, leaving his murals at the old Hin Bus Depot.

Any artist is welcome to show off their artwork and not to mention allowed to add on to the existing murals.

Meanwhile, Penangites are welcome to recall their old memories of the bus station while being enthralled by the new era of street artwork.

Sharing the beauty of the past

AS the first Adventure Play Theme Park arrives in Penang, Buletin Mutiara caught up with Sim Choo Keng, the man behind ESCAPE, to find out how his passion for nature led him to create this outdoor park in Teluk Bahang and challenges he met along the way.

“ESCAPE, unlike other tourist destinations, does not practise bribery or ‘pocket money’ to bring tourist in,” said Sim.

He also urged people to sign the tourism integrity pledge and hopes Penang will be the first scam-free state.

He will continue to fight “corruption tourism” despite standing alone on the matter. The development of the tourism industry is based on the quality of services and products and not through lame tactics used by industry players.

Sim Leisure Group, headquartered in Dubai, is better known as a designer of renowned theme parks around the world.

It was founded by Sim who

is CEO of the firm.

Born and bred in Air Itam, Penang, Sim wishes to return to his roots in the Pearl of the Orient after more than 20 years of experience.

Now, with ESCAPE, he is ready to bring back the good old days when children enjoyed themselves actively climbing trees, running around outdoors and creating games



Sim is glad his dream came true.

unlike these days where they are stuck with electronic gadgets.

ESCAPE promises freedom and fun for all.

Minimal development has been made to ensure the natural environment is maintained. Nature has a close connection to human beings thus preserving it is everyone’s business.

“Those days we did not destroy trees and plants because we needed them but now we neglect the importance of nature,” expressed Sim.

“We don’t have the right to destroy nature,” he added.

This low-tech and high-fun park promotes environmental awareness and various activities for all ages.

Equipped with tree-top ca-



Challenge your balancing skills and learn to climb like a ‘monkey’ in Monkey Business.

banas, thrilling activities include the slide at Tubby Racer, swing like a monkey at Monkey Business, leap through the air at Atan’s Leap and be a human gecko at Gecko Tower.

In line with the “Safer, Cleaner, Greener and Healthier Penang” concept, the eco park is just perfect to attract tourists this Visit Malaysia Year.

Meanwhile the park is expanding with ESCAPE Water-play that uses accumulated rainwater and Treetops Hotels for a good rest soon to be

ready.

Speaking about safety, Sim said ESCAPE followed the international safety standards.

Open daily, ESCAPE checks its equipment and games daily before the park opens. “The pulley cost us RM1,200 a piece and we have 150 pulleys in the park,” said Sim, adding the equipment is at its best standards and auditors from France are hired to check them.

For more information, visit escape.my.

A stroll in the park for Macallum

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Law Suun Ting**

FLATS dwellers in Macallum now have a neighbourhood park where the community can gather for recreation and exercise.

This is made possible by the Penang Island Municipal Council which spent RM139,200 to build the park measuring 15,101 sq ft.

The beautiful green park is now a balm to the eyes amidst the bricks and concrete.

"I congratulate and applaud the efforts put in by the state assemblymember for Pengkalan Kota Lau Keng Ee and the Penang Island Municipal Council (MPPP). His initiative to provide this park to encourage a healthier lifestyle where people can mingle and gather together is realised today," exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said in his speech at the opening of the park on Jan 13.

Last year, MPPP had built five pocket parks at Jesselton, Loh Poh Heng, Anson Road, Penang Road and Medan Nipah.

The council also built four neighbourhood parks at Berik-sa in Farlim, Pekaka, Lebu Nipah 2 and this latest one in Macallum.

Speaking to a crowd of residents who had gathered for their morning exercise, Chow said: "I urge members of the public to take care of the park and the facilities provided. I am sure if you take proper care of the park, it will be a model park and the best in Penang."



MPPP chief Datuk Patahiyah Ismail pointing out that the park is a 'No Smoking' zone. Looking on are (from left) Chow, Lau and some MPPP councillors.

The green park is a soothing place for tired souls amidst the concrete jungle.

Sungai Nibong bus terminal improving

Pix by **Watawa Nataf Zulkifli**

THE Sungai Nibong bus terminal, which has been in a shabby state for some time, has received the attention and action of the Penang Island Municipal Council (MPPP).

On Jan 8, the MPPP issued a press statement with details of the repairs and upgrading to be undertaken.

"MPPP took over the management of the Sungai Nibong bus terminal in May 2013. So far, MPPP has spent RM265,657.23 to carry out repair works on the toilets, air-conditioning system, surau, ticketing counters, lighting, lifts and others," its Corporate Communication Department said in a recent statement.

All the chairs have either been changed or repaired but four of them were damaged recently.

The statement also said that MPPP is in the process of inviting banks to install ATM machines at the terminal.

Meanwhile, the cafeteria has been rented out



An overview of the terminal which is the point where people board buses to other states.

through an open tender system and is expected to operate before Chinese New Year.

To overcome the ticket touts problem, MPPP is

seeking the cooperation of the Land Public Transport Commission (SPAD). CCTVs will also be installed by next month to deal with the touts' activities.

Ministry move a burden for hawkers

Story by **Chan Lilian**

Pix by **Ahmad Adil Mohamed**

HAWKERS in Penang are rushing to register for a food-handling course for fear of being fined or jailed after the Jan 23 deadline to obtain a certificate.

Daily they would wait patiently for the counter located at Level 3 of Komtar to open and some queued up as early as 7 am and waited for hours.

Concerned with their plight, Dr Afif Bahardin, exco member for Agriculture & Agro-Based Industry, Rural Development and Health, wrote to the federal government opposing the privatisation of hygienic standards of hawkers in Malaysia by the Health Ministry.

Chief Minister Lim Guan Eng also issued a press statement on Jan 17.

"The Penang state government is extremely concerned about the this privatisation move that will only impose additional costs to low-income hawkers already reeling badly from rising prices," Lim said in the statement.

Hawkers are liable to a maximum fine of RM10,000 or a maximum jail term of two years, or both if they fail to obtain the certificate on time under the 2009 Food Hygiene Regulations.

The Health Ministry allows six companies in Penang to impose a charge of RM50 for a simple food-handling course, which both the Penang Island Municipal Council (MPPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) conduct free of charge.

"Why can't the ministry conduct these courses free of charge or accept a nominal payment instead of allowing private companies to make money from low-income groups like hawkers?" Lim asked.

Reportedly, hawkers upset at the RM50 charges are asking whether this is privatisation or "piratisation".

The Health Ministry has endorsed six training schools to conduct the courses - Pearl Garden Enterprise; Pusat Latihan dan Perundingan Wasin; Sihat Utama Enterprise; CSL Training and Consultancy; SQC Management (Pg) Sdn Bhd and Institusi Pengendali Makanan Ilham.

"The state government supports any effort to improve food safety and hygienic standards. There should be no compromise on health enforcement with more than 10,000 cases of food poisoning cases reported last year.

"However, reducing food poisoning incidents should not be exploited as a pretext to allow some private companies to earn money," Lim said in the statement.



Hawkers crowding around the counter to register at Level 3, Komtar.

Be alert and stop dengue

Story by **Caleb Yeoh**

PENANGITES are urged to keep their home compounds and surrounding areas clean and free from stagnant water to help prevent the breeding of the Aedes mosquito, reducing the risk of catching dengue.

Within the third week of January 2014 alone, the state Health Department has reported a total of 53 cases of dengue, with 30 cases testing positive for dengue fever.

In the same period last year, only 18 cases were reported, with five testing positive for dengue.

As of now, a total of 151 dengue reports have been confirmed in Penang with 76 positive cases.

During a press conference in Komtar, state exco for Health, Rural Development and Agriculture & Agro-based Industry Dr. Afif Bahardin said the number of cases in Penang is still under control.

"The numbers aren't high, but that doesn't mean we should take it easy. So far no deaths (from dengue) have been reported this year and let's all work together to keep it this way," Dr Afif said.

Dr Afif has also spoken to various assembly-members around Penang to encourage gotong royong activities to clean up their respective areas to put a stop to the spread of dengue.

"Prevention is better than cure. Let's turn it around and make Penang, dengue free," he added.

As of now, in the third week of 2014, six locations have been reported to be hotspots for dengue fever. They include Jalan Penawar 1 (Sungai Pinang) with three cases, Jalan Logan (Pulau Tikus), Taman Sri Pinang (Sungai Pinang), Pangsapuri Pelangi (Pengkalan Kota), Pg. Bukit Minyak (Machang Bubuk) and Halaman Inderawasih (Perai) with two cases each.

DENGGI MEMBUNUH! TIDAK PEDULI, MAUT MENANTI.

Jangan baca sahaja, BERTINDAK SEGERA!

- ★ Luangkan 10 minit setiap hujung minggu, cari dan musnahkan tempat pembiakan nyamuk Aedes
- ★ Jika demam, dapatkan rawatan segera

Gigitan MAUT!

JABATAN KESIHATAN NEGERI PULAU PINANG

www.infosihat.gov.my | www.myhealth.gov.my | www.moh.gov.my

The latest dengue announcement from the state health department urging the public to take action against the spread of dengue and the breeding of the aedes mosquito.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

ஜனவரி 16-31, 2014

தண்ணீர்மலையில் தைப்பூச விழாக்கோலம்

தைப்பூசம் என்பது தமிழ்க்கடவுளான முருகப்பெருமானுக்குக் கொண்டாடப்படும் விழாவாகும். இவ்விழா ஒவ்வொரு வருடம் தை மாதம் பூச நட்சத்திரத்தில் கொண்டாடப்படும். அவ்வகையில் இந்த ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 17-ஆம் திகதி தைப்பூசத் திருநாள் உலகெங்கும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. மலேசிய அளவில் பத்துமலைக்கு அடுத்து தைப்பூசத் திருநாளை மிகவும் விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படும் தலமாகப் பிளாங்கு தண்ணீர்மலை ஆலயம் திகழ்கிறது என்றால் மிகையாகாது. எழில்மிகு இயற்கை தலத்தையும் பக்தி மேன்மையும் கொண்ட பிளாங்கு அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயம் 2012-ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதத்தில் ஒரு கோடி வெள்ளி செலவில் நிர்மாணிக்கப்பட்டுத் திருக்குட நன்னீராட்டு விழாவிற்குப் பிறகு இரண்டாவது முறையாக தைப்பூசத் திருவிழாவை மிகவும் கோலாகலமாகக் கொண்டாடியது.

பிளாங்கு அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்திற்கு நாடு முழுவதிலிருந்தும் பக்த கோடி பெருமக்கள் தங்கள் காணிக்கைகளைச் செலுத்த புற்றீசல் போல் திரண்டனர். பிளாங்கில் செட்டிப் பூசம் என்றழைக்கப்படும் தைப்பூச முதல் நாள் வெள்ளி இரத ஊர்வலம் அதிகாலை 6.30 மணிக்கு பிளாங்கு வீதியில் அமையப்பெற்றுள்ள கோயில் வீட்டிலிருந்து நகரத்தார் ஆலயத்தை நோக்கிப் புறப்பட்டது. சிறப்பான முறையில் அலங்கரிக்கப்பட்ட தங்க முருகன் சிலை மிகவும் பிரமாண்டமாகக் காட்சியளித்தது. சாலையெங்கும் தேங்காய்கள் குழுமியிருக்க பக்தர்கள் கூட்டம் புடை சூழ வெள்ளி இரதம் பவனி வந்தது. இந்தியர்கள் மட்டுமன்றி சீனர்களும் இலட்சக்கணக்கான தேங்காய்களை உடைத்து முருகனுக்குத் தங்கள் காணிக்கைகளைச் செலுத்தினர்.



தைப்பூசத்திற்கு வருகையளித்த முதல்வர் மேதகு லீம் குவான் எங் அவர்களுக்குச் சிறப்பு செய்யப்பட்டது (உடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர்)

பிளாங்கு தைப்பூசத்தின் சிறப்பு அம்சமாகச் சாலை ஓரங்களில் அமைக்கப்பட்டிருக்கும் தண்ணீர் பந்தல்கள் திகழ்வது குறிப்பிடத்தக்கது. அரசுத் துறைகள், தனியார் நிறுவனங்கள், பொது இயக்கங்கள்



முருகப்பெருமானுக்கு நேர்த்திக்கடன் செலுத்தும் பக்தர்கள்

ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த சமூகப் பற்றாளர்களால் இவ்வாண்டு சுமார் 140 தண்ணீர் பந்தல்கள் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. அழகிய கலை வேலைபாடுகளையும் அலங்கரிப்புகளையும் கொண்ட பந்தல்களில் மக்களின் பசி தீர்க்க அன்னதானங்களும் தாகத்தைத் தீர்க்கக் குளிர்பானங்களும் வழங்கப்பட்டன. தைப்பூச முதல்நாள் மாலை பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு லிம் குவான் எங், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ஜெயபாலன், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ஜெகதிப் சிங், புக்கிட் குலு கோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு கர்பால் சிங் ஆகியோர் தண்ணீர் பந்தல்களுக்கு வருகை புரிந்து மக்களை மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தில் ஆழ்த்தினர். பந்தல் பொறுப்பாளர்கள் அவர்களுக்கு மாலை அணிவித்தும் பொன்னாடை போர்த்தியும் கௌரவித்து வரவேற்றனர்.

தைப்பூச முதல் நாள் மாலை 6 மணிக்கெல்லாம் மக்கள் தங்கள் நேர்த்திக் கடன்களைச் செலுத்த தொடங்கிவிட்டனர். பால் குடங்களையும் காவடிகளையும் ஏந்தியபடி மக்கள் பக்தி பரவசத்தில் ஆழ்ந்திருந்தனர். முருகப்பெருமானுக்கு விரதமும் சைவமும் மேற்கொண்டு முருகனின் வாசகத்தை உரக்கக் கூறியபடி பக்தர்கள் 513 படிகளைக் கடந்து திருக்குமரனைத் தரிசிக்கச் சென்றனர். இவர்களுடன் சீனப் பெருமக்களும் இணைந்து மஞ்சள் ஆடையுடுத்தி பால் குடங்களையும் அலகு குத்தி காவடிகளையும் ஏந்தி சென்றது மெய்ச்சிலிர்க்க வைத்தது. இந்திய நாட்டுக்கு வெளியில் உள்ள தென்கிழக்காசியாவின் மிகப் பெரிய முருகன் ஆலயமாக எழுப்பப்பட்டுள்ள தண்ணீர்மலை பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயம் வண்ண விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டு இருள் சூழ்ந்த அவ்விடத்தையே ஒளிமயமாகக் காட்சியளிக்க வைத்தது மக்களின் கண்களுக்கு விருந்தாக அமைந்தது.

தைப்பூசத் திருவிழாவின் போது சிறுத் தொழில் புரியும் பொது மக்களுக்கு உதவும் வகையில் ஆலய நிர்வாகம் 130 வியாபாரிகளுக்கு இடம் வழங்கப்பட்டுள்ளன. இதன் மூலம் பக்தர்கள் தங்களுக்குத் தேவையானப் பொருட்களையும் பெற்றுக் கொள்ள முடிகிறது. இவ்வாண்டு பிளாங்கு தைப்பூசத் திருவிழா மிகப் பிரமாண்டமாகவும் பல இலட்சக்கணக்கான மக்கள் ஒன்று திரண்ட ஒரு வரலாற்றுப் பூர்வமான திருவிழாவாகவும் அமைந்தது என்றால் அது மிகையாகாது. இவ்வாண்டு ஏறக்குறைய 1.5 மில்லியன் மக்கள் ஒன்று திரண்டனர் என்பது வெள்ளிடைமலையாகும்.



தைப்பூசத்திற்கு வருகைபுரிந்த பக்தர்கள்



உறுமிமேள இசையுடன் பவனி வரும் முருகப்பெருமான் காவடி

பக்தர்கள் மயில் இறகுகள், மலர், மற்றும் பல வித அழகுப் பொருட்களைப் பயன்படுத்தி காவடிகளை ஏந்தி வந்தனர். மயில் காவடி, பால் காவடி, பண்ணீர் காவடி, புஷ்ப காவடி ஆகிய பல விதமானக் காவடிகளை இந்தியர்கள் மட்டுமின்றி சீனர்களும் பக்தி மேன்மையுடன் ஏந்தி வருவதைக் காண்பதற்குச் சிறப்பாக அமைந்தது. இந்த ஆண்டு 10000-க்கும் மேற்பட்ட பக்தர்கள் பாலதண்டாயுதபாணிக்கு மொட்டையடித்து முடிகாளிக்கை செலுத்தினர். மலை அடிவாரத்தில் அஸ்ட்ரோ செயற்கைகோள் தொலைக்காட்சியின் மூலம் பிளாங்கு தைப்பூச விழா உலக மக்களின் பார்வைக்கு நேரடி ஒளிப்பரப்புச் செய்யப்பட்டது. பொது மக்களின் பாதுகாப்பை உறுதிப்படுத்தும் வகையில் பிளாங்கு மாநில காவல்துறை உதவித்தலைவர் டத்தோ தெய்வீகன் தலைமையில் பலத்த பாதுகாப்பு வழங்கப்பட்டன.

தைப்பூசத்தன்று மாண்புமிகு முதல்வர் லிம் குவான் எங்குடன் இணைந்து துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி, சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான மதிப்பிற்குரிய திரு தனசேகரன், திரு டேனி லாவ் ஆகியோர் மாலை 5 மணிக்கு மேல் நாட்டுக் கோட்டை செட்டியார் ஆலயத்திற்கும் அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்திற்கும் வருகை மேற்கொண்டனர். ஸ்ரீ கணேசர் ஆலய வளாகத்தில் அமைக்கப்பட்ட கூடாரத்தில் முதல்வரும் அரசு உயர்மட்டத் தலைவர்களும் மக்களைச் சந்தித்தனர். அங்கு சிறப்புரையாற்றிய முதல்வர் லிம் குவான் எங் பொருட்களின் தொடர் விலையெற்றத்தால் மக்கள் அதிகம் பாதிக்கப்படுவதைச் சுட்டிக்காட்டினார். மக்கள் கூட்டணி அரசால் பொது மக்களின் குறைந்தபட்ச வருமானமாக ரிம 1100 என நிர்ணயிக்கப்படும் என்றார். பிளாங்கு வாழ் இந்திய மக்களின் தேவைகளைத் தவிராது நிறைவு செய்து வரும் மக்கள் கூட்டணி அரசு தொடர்ந்து இந்தியர்களின் நலனைக் காக்கும் சிறந்த திட்டங்களை மேற்கொண்டு செயற்படும் என்று முதல்வர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

டிஜி தொலைத்தொடர்பு நிறுவன வடப்பகுதித் தலைவர் சியூ சீ கோங் அவர்கள் ரிம 160000-கான மாதிரி காசோலை பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத் தலைவர் திரு சுப்பிரமணியத்திடம் வழங்கினார். இந்த காசோலை மாநில முதல்வர் மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் ஆகியோரின் முன்னிலையில் வழங்கப்பட்டது.

பினாங்கு அரசு ஊழியர்களுக்குக் குழந்தை பராமரிப்பு காப்பகம்

மலேசியாவிலேயே பினாங்கு மாநில அரசு முதன் முறையாக குழந்தைப் பராமரிப்புக் கொள்கை மற்றும் செயல் திட்டத்தைக் கடந்த 1 மார்ச் 2013-யில் அறிமுகப்படுத்தியது. இத்திட்டம் மகளிர் தினத்தை முன்னிட்டு அமல்படுத்தப்பட்டது. இத்திட்டமானது ஒவ்வொரு குழந்தையின் பாதுகாப்பு, தரமான அணுகல் ஊக்குவிப்பு மற்றும் உலகளாவிய உரிமைகள் பெறுதல் ஆகியவற்றை உறுதிப்படுத்துகிறது. குழந்தை உரிமை 1989 மற்றும் தற்போதைய சமூகப் பொருளாதார நிலையில் பெற்றோர்கள் குழந்தைப் பராமரிப்பில் எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகள் குறித்து குழந்தைகளின் உரிமைகள் நிலைநாட்டப்பட வேண்டும் என்ற ஐ.நா மாநாட்டின் கொள்கையினைப் பினாங்கு மாநில அரசு அங்கீகரிக்கிறது. சிறந்த குழந்தைப் பராமரிப்பின் மூலம் பெண்களின் பங்களிப்பு தொழிற்படையில் அதிகரிக்கப்படும். இதன் மூலம் பினாங்கு மாநில பொருளாதாரம் மேம்பாடு அடைவதோடு வேலை, குடும்ப வாழ்க்கை என்ற இரு நிலைகளிலும் பெண்களுக்கு ஆரோக்கியமானச் சமநிலை ஊக்குவிக்கப்படும். எனவே, பெண்களுக்கான மாநில அரசு திட்டம் நிலையாகவும் முழுமையாகவும் அமையும்.

பினாங்கு அரசு ஊழியர்களுக்குக் குழந்தை பராமரிப்பு காப்பகம் கடந்த ஜனவரி 1-ஆம் திகதி 2014-யில் இளைஞர், விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூகப் பிரிவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும், பாடாங் லாலாங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சோங் எங் அவர்களால் அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடங்கப்பட்டது. தொடர்ந்து செய்தியாளர் சந்திப்பில் உரையாற்றிய மதிப்பிற்குரிய சோங் எங் அவர்கள் தற்போது இங்கு 20 குழந்தைகள் பராமரிப்புக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளனர் என்றார். இவர்கள் பிறந்த குழந்தை முதல் 3 வயதுக்கு உட்பட்டவர்கள் ஆவர். மாத வருமானம் ரிம 3000 கீழ்ப்பட்ட மற்றும் மேற்பட்ட குடும்ப குழந்தைகளுக்கு தத்தம் ரிம330-ம் ரிம380-ம் கட்டணமாக வசூலிக்கப்படும். தற்போதைய தகவலின் படி 80% குழந்தைகள் ரிம3000 கீழ் வருமானம் பெறும் குடும்பத்தில் இருந்து வந்தவர்கள் என சுட்டிக் காட்டினார்.

அதோடு, இங்கு அமைக்கப்பட்டிருக்கும் பராமரிப்பாளர்கள் நேர்முக தேர்வுக்குப்பின் பணி நிமித்தம் செய்யப்பட்டுள்ளனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

மத்திய செபெராங் பிறை இந்தியர் காற்பந்து சங்கத்திற்கு ரிம 60000 நிதித் திரட்டப்பட்டது.



மத்திய செபெராங் பிறை இந்தியர் காற்பந்து சங்கத் தலைவர் திரு புவனசிங்கம் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் மாண்புமிகு ப இராமசாமி அவர்களுக்கு நினைவுச்சின்னம் வழங்கினார்.

மத்திய செபெராங் பிறை இந்தியர் மாதம் 4-ஆம் திகதி நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வு காற்பந்து சங்க ஏற்பாட்டில் நிதித் திரட்டும் செபெராங் ஜெயா ச.பீரா அரங்கத்தில் விருந்தோம்பல் நிகழ்ச்சி கடந்த ஜனவரி நடந்தது.

பதின்பவயது மற்றும் இளைஞர்கள் காற்பந்து விளையாட்டுத் துறையில் மேன்மையடைய வேண்டும் என்ற நோக்கத்தில் இந்நிகழ்வு நடத்தப்பட்டது என்றார் சங்கத்தின் தலைவர் திரு புவனசிங்கம். இந்த விருந்தோம்பல் நிகழ்ச்சியின் வாயிலாக ரிம 60000 நிதித் திரட்டப்பட்டது என்றால் மிகையாகாது.

மத்திய செபெராங் பிறையில் 10 வயது முதல் 20 வயது வரையிலான இளம் காற்பந்து விளையாட்டு வீரர்களை பயிற்றுவித்து வருவதாகவும், 10 குழுக்கள் உள்ளடக்கிய இளம் ஆட்டக்காரர்களைக் கொண்டு காற்பந்து விளையாட்டுத் தொடர்பான போதனையும் அளித்து வருவதாக தனது தலைமையுரையில் தலைவர் திரு புவனசிங்கம் கூறினார்.

இந்நிகழ்வுக்குச் சிறப்பு விருந்தினராக மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் மாண்புமிகு ப இராமசாமி அவர்கள் வருகையளித்து சிறப்புரை வழங்கினார். பல ஆண்டு காலமாக இளைய தலைமுறையினர் விளையாட்டுத்துறையில் சிறந்து விளங்க வழிகாட்டியாக அமையும் இச்சங்கத்திற்குக் கனிசமான நிதியுதவி வழங்க முன்வருவதாக மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் கூறினார். இந்நிகழ்வில் பினாங்கு காற்பந்து சங்கத் தலைவர் திரு பரஞ்சோதி, பினாங்கு இந்தியர் சங்கத் தலைவர் ஆனந்த கிருஷ்ண நாயுடு, ஜெயா கேட்டரிங் உரிமையாளர் திரு சுரேஷ் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.



珍珠快讯

2014年1月16日-31日



宜家进军峇都加湾 展示对槟信心

著名瑞典宜家家居公司进军檳城！IKANO有限公司已在威省峇都加湾购买245英亩土地，发展以宜家为主的综合性购物广场，以及由Aspen-Ikano合资发展的办公室及住宅区计划，这计划也显示他们对檳城的信心，也是威省做为未来投资、旅游、永续生活选项的强心剂。

檳州首长林冠英宣布，宜家家居（IKEA）进军峇都加湾，檳州政府及檳州发展机构为峇都加湾进行的策略计划，将出售245英亩的土地给IKANO有限公司，发展以宜家为主的综合性购物广场，以及由Aspen-Ikano（由Aspen Vision Land 有限公司及Ikano有限公司合资）发展的办公室及住宅区计划。

“宜家家居进军峇都加湾，展示他们对檳城的信心，也是威省做为未来投资、旅游、永续生活选项的强心剂。”

林冠英于1月10日召开记者会宣布这项好消息，并表示非常欢迎这项由Aspen 及Ikano 合资的新计划，而245英亩的发展将包括首阶段的30英亩宜家家居及购物广场、第二阶段的45英亩做为购物广场以及170英亩做为综合发展用途。

“上述发展计划的土地价值为4亿8395万1600令吉，他们将在签约后60个月内缴清。此外，他们也已经缴付了500万令吉不可退还的订金给檳州发展机构。”

出席该项记者会的还包括檳州发展机构总经理拿督罗斯里、Aspen集团创办人及集团总裁拿督慕里、Aspen 集团联合创办人及主席拿督斯里



檳州首长林冠英（右起）在慕里及纳兹尔陪同下召开记者会，宣布著名瑞典宜家家居公司进军檳城。

纳兹尔等人。

首长续称，有关245英亩的地段将在签约后10年完成所有的商业及综合发展计划，然而宜家家居将在双方可以接受的时限内完工，大家都希望是五年或是更早，取决于周围的环境、经济及需求因素。

“Aspen及Ikano将在今年呈交他们的发展计划给地方政府，预计将在今年氏或明年初动工。配合Aspen的愿景及策略，他们的住宅区计划将提供大众化、价格可负担及环保素质的家居选择。”

“这项发展也与檳州发展机构的政策一致，即将土地推广及出售给具催化峇都加湾桂花城的发展计划。檳州发展机构计划提供那些能促进工业发展的服务，如发展商业中心、品牌设计商铺，专科医院及国际学校。”

林冠英表示，过去几年，州政府及檳州发展机构成功地吸引了许多引人注目的投资者前往峇都加湾，而成功的例子包括教育投资及设备有伯乐大学

学院、赫尔大学，他们位于峇都加湾的校区将着重于工程、会计、法律、商业及物流科系。

“为了辅助峇都加湾的迅速发展，州政府及檳州发展机构也计划兴建1万1800个公共房屋（价格低于7万2000令吉）及可负担房屋（每间介于7万2000至25万令吉），为峇都加湾打造成为未来高素质住宅区制订蓝图。”

“檳城人已经等待宜家家居等了很多年。檳城感到光荣，因为宜家家居选择了峇都加湾做为吉隆坡地区以外的第一个商场。有了宜家家居，州政府希望檳州发展机构能够成功地让峇都加湾成为更具吸引力的地方，让檳岛人也能在此生活、学习、工作及休闲。”

他说，随着威南峇都加湾将集合优秀大学、综合性商业区、高端制造业及服务中心，它的前景将与檳州其它地区一样备受看好。宜家家居的主要管理层下个月造访时将公布他们的总投资额。

恭贺新春



成立檳華人廟宇基金會 維護華人廟宇健康發展

檳州行政议会同意成立由檳州首长林冠英主导的檳州华人庙宇基金会行政议员委员会，以保护、维护及推广华人庙宇的合法及健康的发展。

檳州首长林冠英指出，檳州行政议会已经同意成立，由他亲自主导的檳州华人庙宇基金会行政议员委员会，其他成员包括檳州地方政府委员会主席曹观友行政议员、檳州妇女及家庭发展委员会主席章璘行政议员、檳州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员、檳州工程、基本设施及交通委员会主席林峰成行政议员及檳州卫生及福利委员会主席彭文宝行政议员。

成立该委员会的宗旨是为了捍卫联邦宪法第11条文赋的宗教自由，即每个人都有权利在华人神庙进行其宗教膜拜、推广檳城华人神庙的成长与发展、与特定的宗教机构，结构性地组织华人神庙，在不影响华人神庙现有的管理及操作上，向他们传递有关当局的意见。

“檳州政府感到非常担心，巫统领袖正在玩弄宗教及种族仇恨，要求即刻拆除位于木寇山的非法玛祖神像。对比巫统迫不急待地要求当局马上拆除，州政府采取的政策是在适当的时候执

法。我们必须小心翼翼，全面进行调查，不但要顾及宗教敏感，也要顾及当时的历史记录及居民。”

“更让人担心的是，一些华文媒体的记者也用同样的立场，与巫统一唱一和，要以极端的方式，尽快拆除玛祖神像。当我们在2013年12月24日执法时，很多居住在檳城以外地区的人民以为州政府无法容忍宗教自由，他们不知道木寇山是无人居住的地方。华文报章也没有在报道中捍卫州政府的执法行动。”

“檳州政府非法关注巫统的极端立场，他们要求我们马上拆除木寇山的非法神像，这可能会成为他们要求马上对付其它未批准的华人神庙或宗教场所的先例。”

因此，檳州首长林冠英为了确保公众不掉入巫统的极端陷阱，进一步影响华人神庙的宪赋宗教自由，檳州政府决定采取积极行动处理华人神庙事务。

“华人神庙在檳城丰富的历史传统方面扮演重要的角色，它也是组成文化多元檳城的特征，并促成了乔治市成为联合国科教文组织世界遗产城市的元素之一。檳城华人庙宇基金委员会将保护、维护及推广它的合法及健康的发展。”

槟城主办2013年第30届世界女子壁球大赛



槟州首长林冠英（中）在拿督妮科大卫（右2）陪同下宣布，槟城将于2014年3月14至21日在槟城湖内国际体育馆主办2013年第30届世界女子壁球大赛。

槟城将于2014年3月14至21日在槟城湖内国际体育馆主办2013年第30届世界女子壁球大赛。

槟州首长林冠英指出，为了符合更干净、绿化、健康及安全的城市大方向，槟城立志要成为一座爱好运动的城市，而世界女子壁球总会允许槟城主办这项国际赛事，是肯定槟城的设备、相关赛事设施及基础设施可以举办世界级活动，还有槟城的经验及专业能力主办这项世界大赛。

“随着去年赛事被腰斩，意味着世界第一的妮科大卫自动获得延长保留其世界冠军头衔。槟城州政府对于槟城自家的世界壁球王后无法继2005、2006及2008至2012称霸7届世界冠军之后，无法获得在2013年凭她的场上实力卫冕世界冠军觉得说不过去，因为马来西亚人，尤其是槟城人渴望看到妮科第8度成功卫冕世界冠军。”

“因此，槟城州政府决定毛遂自荐让2013年世界女子壁球大赛重生，同时让槟城人有个特别的机缘能现场亲睹我们槟城的壁球王后，希望能在江东父老面前再次举起世界冠军头衔。世界女子壁球总会的顶级赛事的举办费介于100万令吉，这将包括了12万美金的奖金。”

他说，赛事场地必须水准优良，能提供选手优良的设备、媒体负责人及公共管理负责人，同时可以提供公务住宿、展览场地、公众及选手的饮食地点。

“世界女子壁球大赛的八强、半决赛及冠军战必须是在永久式壁球场或是可拆卸式玻璃壁球场地中举行。这项世界女子壁球大赛的宣布将会获得全世界国内外的国际性电子及各媒体广泛报导，直到该赛事主办那一天。”

“网上壁球电视台(SquashTV)将会确保世界各地的球迷能一起欣赏这项赛事，世界女子壁球总会将会在各相关纸媒、各相关网站及电台发布这项消息。槟城湖内国际体育馆，一座可以集合体育运动、娱乐、展场等综合型地标，将会安装全玻璃壁球场主办这项世界大赛。”

他续称，届时，世界前32名种子选手将在5至6天内竞技争冠，之前3天，最多会有64位选手进行入选赛。这项赛事会有来自20个国家的世界级选手参与。



固本停车制暂喊停 至另行通知

槟岛市政局宣布，基于停车固本短缺，槟岛市政局决定暂时冻结停车收费，公众人士在这段期间在槟岛将获得免费停车的优惠，直至另行通知为止。

槟州行政议员兼地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友指出，自2014年1月1日开始实施的固本停车制，当局收到投诉，由于公众对购买停车固本反应热烈，导致固本缺货。

“停车固本也同时无法获得足够的供应补给，导致公众无法购得停车固本。”

“这项暂时冻结停车收费的决定，将给予特许经营权公司空间以补充固本库存，以满足公众的需求。槟岛市政局将会在确定了公众可以获得充足的固本供应量后，才宣布恢复停车收费。”

他于1月16日发表文告说，州政府特此指示槟岛市政局主席，对有关状况进行密切的监测，以确保这项难题在最快的时间内获得解决。槟岛市政局主席和她的高层官员必须采取必要的步骤，来恢复公众对这个新的停车制度的信心和支持。

“槟岛市政局必须毫不犹豫地采取严厉行动来对付有关特许经营权公司，如果有关公司无法表现和无法成功协助市政局推行这项停车新制度，槟岛市政局甚至需要考虑终止该公司的合同。”

“州政府已在去年十月决定延迟实行这项新制度，把实行日期从2013年11月4日展延至2014年1月1日，以允许槟岛市政局和有关特许经营权公司有更多的时间来解决当时面对的问题。”



槟岛市政局宣布，基于停车固本短缺，槟岛市政局决定暂时冻结停车收费，公众人士在这段期间在槟岛将获得免费停车的优惠，直至另行通知为止。（档案照）

免壁画泛滥影响市容 新设艺术委员会管理古迹区壁画

乔治市世遗机构总经理林翠萍宣布，为避免壁画过於泛滥进而影响市容，同时有效管理乔治市古蹟区内的壁画与各项人文艺术创作，槟州政府议决通过乔治市世遗机构成立一个特别的艺术委员会，负责管理在古迹区内进行的壁画等人文艺术创作。

她说，诚如槟州首席部长林冠英一向强调，州政府素来以开明的态度对待艺术工作者及他们的创作，期许能够累积软实力，将槟州的文创作品发扬光大。

“然而，鼓励并不意味着放纵，为避免壁画过於泛滥进而影响市容，同时有效管理乔治市古蹟区内的壁画与各项人文艺术创作，槟州政府议决通过乔治市世遗机构成立一个特别的艺术委员会，负责管理在古迹区内进行的壁画等人文艺术创作。”

她表示，相关委员会将由拥有艺术背景的人士担任，负责工作将是审核古迹区内的各项壁画等艺术作品，适合的创作将会被通过并保留，反之，将一概清除。

林翠萍于1月14日发表文告指出，自2012年，恩尼斯的壁画带动了壁画潮流，也蕴育了本地的艺术创作和机会，从而带动了乔治市的壁画艺术旅游。

“每逢周休和假期，乔治市古迹区更挤满了慕名而来的旅客和各个壁画艺术作品拍照留念。这无疑增加了乔治市古迹区的知名度也造

就了机会让旅客更亲身体验认识乔治市古迹区的生活文化和它的入遗普世价值。不过，出现在古迹区内的壁画创作，有些是通过批准，而有些是没有提出申请而随意作画的。”

“为了保护和维护乔治市古迹区的三个重要普世价值，除了管制硬体的发展，槟州政府也在乔治市内采取了相对开放的政策鼓励软体方面的发展，例如人文及艺术创作。然而，为了确保这人文艺术创作不会对古迹普世价值造成破坏，它必须经过特定政府部门的审核和批准才可在古迹区展现魅力。而有关“艺术委员会”将扮演重要角色，为老城把关，确保我们的古迹不会受到不当的冲击影响。”

这也意味着，今后任何人有意在乔治市古蹟区内展示或贡献壁画等艺术作品，除了需征求业者的同意外，也需向乔治市世遗机构报备。作品完成后，世遗机构新成立的艺术委员会也将前往审核，确保作品内涵不会破坏市容。

“我们亦呼吁各个阶层人士一起履行公民责任和贡献本身的专长来保护及确保乔治市的普世价值，以便能永恒的延续，让乔治市成为一个真正的活古迹区。”

任何人如有疑问，可联络乔治市世遗机构寻求协助，电话为：04-261 6606，地址：116 & 118, Lebuh Acheh, 10200 George Town, Penang, Malaysia.。



为避免壁画过於泛滥进而影响市容，同时有效管理乔治市古蹟区内的壁画与各项人文艺术创作，槟州政府议决通过乔治市世遗机构成立一个特别的艺术委员会，负责管理在古迹区内进行的壁画等人文艺术创作。（档案照）

2014年槟城大桥国际马拉松赛 预早报名可参与100份幸运抽奖

移师槟城第二大桥的2014年槟城大桥国际马拉松赛，增设100份“预早报名”幸运抽奖，那就是在3月1日至31日期间，上网报名参赛及缴交全数费用的参赛者，就自动获得参与该项幸运抽奖的资格。

槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员宣布，2014年槟城大桥国际马拉松赛铁定移师到槟城第二大桥举办，日期为11月16日，而今年更增设了“预早报名”幸运抽奖环节，那就是在3月1日至31日期间，上网报名及缴交全数费用的参赛者，就可参与该项幸运抽奖。

他表示，经过查证后，全长24公里的槟城第二大桥，是目前全球最长的大桥马拉松赛程，因此，他希望2014年的大桥马拉松赛能够吸引外国参赛者，尤其是欧洲国家的参赛者，除了过来参赛之余，也能顺道来槟城观光。

他说，民众可浏览槟城大桥国际马拉松赛官网 www.penangmarathon.gov.my 报名参赛，如有疑问者，可电邮 info@penangmarathon.gov.my，以询问详情。

2014年槟城大桥国际马拉松赛的报名费分别是，全程马拉松（70令吉）、半程马拉松（60令吉）、10公里马拉松公开组（50令吉）、10公里马拉松少年组（40令吉）及Fun Run（20令吉）。



罗兴强宣布，2014年槟城大桥国际马拉松赛铁定移师到槟城第二大桥举办，日期为11月16日，而今年更增设了“预早报名”幸运抽奖环节，那就是在3月1日至31日期间，上网报名及缴交全数费用的参赛者，就可参与该项幸运抽奖。

交通部长须交代槟城港口有限公司私营化状态

槟州政府促请交通部长拿督斯里希沙慕汀全盘托出槟城港口有限公司私营化的状态，是否有关港口营运已交由土著企业大亨丹斯里赛莫达操作为海港终站。

槟州首长林冠英询问，这项在没有公开招标的情况下进行的私营化计划，它如何让槟城和人民受益？如果交通部长无法说服公众认同这项封闭式招标计划能够真正惠及人民的话，那就应该号召重新公开招标。

“交通部长和大马铁道有限公司是否已解决玻州巴东勿刹 Inland Dryport Railway Station 的问题？这已阻挠槟州港口有限公司每年赚取7500万令吉至1亿令吉盈利。”

槟州首长林冠英于1月15日发表文告指出，交通部这项对槟城的未来缺乏方向，确定性和明确性的决定，不仅令槟城失去物流业的发展，同时也危及槟州要打造具有潜力的印尼、马来西亚和泰国成长三角洲的枢纽，转型为国际及智能城市。

“交通部将我们国家的港口授权于他们，他必须负上全责。倘若他无法承担，他们必须交出权力，以许人民更美好的未来。”

“同时，交通部和在大马铁道公司是否已解决玻璃市巴东勿刹 Inland

Dryport Railway Station 的问题？这已阻挠槟州港口有限公司每年赚取7500万令吉至1亿令吉之间的盈利。边境货运站于1983年设立，由大马铁道有限公司子公司Multimodal Freight所管理，一直都面对土地欠缺和没有能力处理从泰国运入的货柜的问题。”

他表示，根据报告透露，约50万于泰国另一边境的标准集装箱（20呎）无法进入货运站，因为边境货运站无法应付其承载量。大马铁道公司疲于应付12万标准集装箱，因为他们的起重机未能达到标准。显然，大马铁道有限公司只擅长管理乘客，而非货柜。

“因此，未能进入马来西亚的泰国货柜，已转往普吉，董里，曼谷，甚至新加坡港口。这也是其中一个原因，为何槟城港口即使目前拥有7个Super Post Panamex 起重机，有能力承载每艘货船8000个标准集装箱，每年却只能承载100万个标准集装箱，比1989年才开始营运的丹绒柏乐巴斯港口少了5倍。”

“另外，联邦政府没有兑现3亿5300万令吉的槟城北岸码头挖深海床工程，让大型货柜能够进入槟城港口的承诺。这已推迟3年的挖深海床工程已造成槟州港口业务和竞争力上的损失，唯为坦于面对私营化的状态才能加以解决槟州港口有限公司的未来。”



黄汉伟
亚依淡区州议员

有些旅程是可以决定你未来的方向及工作重点。2007年，我受美国东西方中心之邀参加新世纪课程 (New Generation Seminar)，主题是未来的教育方向，我是马来西亚的唯一受邀者。

那时候，我是执业律师及槟州民主行动党的宣传秘书。我写了

篇英文文章，描述了我对母语教育的观点而从几百名申请者中被挑选。我与来自全球十五位年轻政治及教育工作者赴夏威夷。他们有的是纽西兰国会议员、美国的州议员、市长、太平洋小岛的政府高官，上海复旦大学的教育长官。后来我们这组人也去了日本广岛及中国上海。我们三个星期的旅程里考察了三国大学，中学及小学的教育设备，与教育工作者交流。我也在研讨会上报告了马来西亚母语教育概况。

那一次的旅程注定了我未来与教育课题沾上了边，什至我为教育课题与巫统议员在2008年的州议会舌战。我这几年教育课题发表的言论剪报的档案有五寸之厚。

我2009年自动请缨，至今一连五年担任了槟州政府华教事务协调理事会委员。这是一个不受薪的职位。其他委员是华教工作者及几位热心教育的州议员。

槟州政府2009年启动了制度化拨款予州内百多间间华小，国民型中学，独中及教会学校，宗教学校及淡米尔小学。我翻了纪录，从2009至2013年，槟州政府共拨了 5千5百万。这是个史无前例的州政府创举。

我每一年都走访学校。我数一数走访的学校该超过二十间学校。

中国人不称走访，也不叫巡视而称做“调研”即调查与研究。中国的领导人每年都下乡野去调研，体会一下政策结果。

我自从担任州议员后，每一年固定访问选区内的八间华校及一间淡米尔小学。后来,我自动请缨，也访问选区以外的多间学校。

《大同学校的小黄人》

我搬家到浮罗山背，我也爱屋至乌访问了浮罗山背的多间华小及教会学校。

通过制度化拨款，华校的基本设施已提昇。最令我感动的是两间微型学校的变化。我感受到雪中送炭的喜悦。

我第一次访问阿依淡拉惹兹 (Rajaji) 淡米尔小学是2008年。绝大部分的本地人不知道在阿依淡大路旁的印度神庙后面，有间迷你淡米尔小学。我初次访问是感到万份的痛心。课室间的木板间隔被白蚁蚕食，伸手可见缝，课室不通风。什至有校友告诉我这几十年来都是老样子。

我帮了他们一把。我在州议会里描述了我访问过的两间淡米尔小学即Rajaji 及另一间位于哥德路印度人体育会建于地下的阿扎 (Azad) 淡小的恶劣状况。各报报导了我与巫统议员就制度化拨款交锋的辩论。

后来，工程部批下了提昇学校的工程。在学校提昇的那三个月，我安排他们举校搬迁到打鎗埔组屋民众会堂三个月，市政局出动罗厘及工人帮忙迁校。三个月后，我们又搬回到翻新的原校。自此，校长Chandran 先生每年都盛情邀我出席学校的毕业典礼及运动会。前任校长告诉我，他认不得学校了因为学校已大动作的翻新。这个2008年后，我见证了对母语教育支持政策的巨大变化。Azad 淡小也在槟州政府的安排下迁校于瀑布路的全新校舍。

另一间我必须提及的是浮罗山背文丁的大同小学。我第一次开始关心浮罗山背区的华小是源于2011年9月29日星洲日报资深记者陈云清访问了我谈“浮罗山背华小招生难”的一篇专访。坦白的，我虽然长篇大论谈了前景，我对于浮罗八间华小的状况还是陌生的。那一年我已搬家到浮罗。我虚心的向华教委员会要求就制度化拨款一事走访浮罗区的华小。

我第一次访问大同是2012年2月14日。董事长向我报告悬了十五年未解决的校地问题，通过几个议员都未有突破。我回答说我会尝试。我安排了发展商会见校方，几次会议下来，双方达致协议购地一事终水到渠成。校方发动筹款，在一年多期间，这件十五年的悬案解决了。

我上星期再度访问了大同，我看到全新的校园。董事长赵惠坤带我走了这间已全新粉刷色彩缤纷的学校及画有四个小黄人的篮球场。我向媒体说大同在两年间扭转了劣势，護校有功，成了微型华小的典范。那四个小黄人有趣得很，整间学校活泼起来。

我对于一年走访十多间学校的工作乐此不疲，原因是我实质上通过槟州政府的力量，与董家教一起改变了学校的环境，巩固母语教育的大环境，让众多学生及整个社会得益。那是在夏威夷时意想不到未来的经历。



孙意志
爪夷区州议员

《新春来了》

农历新年是华人最重视的节日，它不仅代表着新的一年的来临，也是家人和朋友团聚的好时光。许多身在异乡的游子都会乘这佳节回家与家人一起迎春，而许多华人家户也会在这佳节前忙着为自己和家人里添新装，送旧迎新。

在大马，华人的比率虽然次于马来同胞，但往年大马的迎春气氛并不逊于中国。然而，由于今年的新年比往年早，较接近新学年开课的时候，再加上面对百物涨价的冲击，以至许多华人家户需拮据花钱，以平衡开学和新年的开销。因此，今年大马的迎春气氛变得比较慢热。

为了增添新春的气氛，槟州政府配合私人机构极力推动各项新春活动，希望藉此暂时冲减经济打击的压力，让槟州华人有个像样的新年。

在槟州乔治市，除了历年的槟州庙会，今年还增加了挥春比赛及街头表演在土库街。在威省一带，就有万盏灯笼高挂在全长4.6公里的拉惹烏達路，而威中的大街小巷也有近千盏灯笼迎接马年的到来。

今年，在槟州政府和PLB国云集团有限公司的合作下，威南爪夷选区一带也首次高挂上了新春灯笼。其实，威南高渊市区一带以前是一个繁忙的小市镇，可是因为许多市民已逐渐到外发展而导致高渊市区的小市镇慢慢的平静了。

所以在这次的华人农历新年，我配合私人机构为高渊市区挂上灯笼，除了让市民们能够一起同欢共庆这佳节，也希望藉次带动及刺激这个高渊小市镇里的商家经济。当然，这只是我的第一步而已，在接下来的日子，我也希望可以在高渊市区主办一些活动及继续在友族同胞的新年期间挂上他们的佳节灯笼，以从新带旺高渊市区的经济。

在这新春佳节，我也在此恭挂祝各界能够在马年行大运，马到功成。

GOVPG@15888
Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang

Sonarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah	Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pinjaman Penuntut	Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut	Semakan Status Cukai Tanah

silaklik untuk maklumat lanjut

Permohonan, Semakan Rumah Kos Rendah, Sederhana Rendah & Projek Perumahan Rakyat (PPR)

<http://erumah.penang.gov.my>

i-BiTA
SISTEM PERMOHONAN BANTUAN
KE INSTITUT PENGAJIAN TINGGI AWAM
<http://ibita.penang.gov.my>

Sistem Penghargaan Warga Emas

i-Sejahtera
<http://isejahtera.penang.gov.my>
warga emas miskin tegar

佳日星再致函提醒联邦政府 尽速处理TP1M申请

槟州城市、乡村规划及房屋委员会主席佳日星行政议员再度发函提醒城市和谐、房屋及地方政府部长拿督阿都拉曼达兰，尽速处理目前仍待批准的一个马来西亚维修基金申请，以让槟州政府通过由槟州政府推行的快乐房屋计划，协助承担廉价屋和中廉价屋居民的维修费。

佳日星表示，联邦政府成立一个马来西亚维修基金，主要是提供全马各州廉价组屋及中廉价组屋管理层申请，以维修或更换组屋公共设施，而联邦政府将承担维修费的90%（廉价组屋）或70%（中廉价组屋）。

他续称，州政府体恤贫困家庭困境，而为了减轻人民的负担，州政府再推行快乐房屋计划，那就是承担另外的10%费用及30%费用，或换句话说，廉价房屋及中廉价房屋的人民无需缴交任何维修费。

“很遗憾的是，槟州共119组屋单位向联邦政府提出一马



佳日星（中）巡视打枪埔组屋后表示，他已指示负责更换及修复打枪埔组屋排水管的承包商能加速进行补救工程，必须在农历新年前完成。

房屋维修基金申请，但直到今日只有3个单位获得批准，（槟岛Taman Sungai Batu、威省Taman Haji Mohd Amin及Taman Ratna组屋），而这与城市和谐、房屋及地方政府部长拿督阿都拉曼达兰所说的8个单位获得批准并不符合，后来他再次写信给拿督阿

都拉曼达兰希望获得更详细资料，但却始终未获得回复。”

因此，他已于1月10日再致函提醒城市和谐、房屋及地方政府部长拿督阿都拉曼达兰，他希望联邦政府能趁早处理那些未获批一马房屋维修基金的组屋单位申请，以让槟州政府通过快乐房屋计划，协助承担

廉价屋和中廉价屋居民的维修费。

另外，他在巡视打枪埔组屋后表示，在1969年兴建的9栋、共3744单位的打枪埔组屋，已有44年屋龄，该组屋于2010至2011年之间开始进行水管提升工程，而提升水管工程分为两个配套，第一配套涵盖打枪埔2112个单位，共耗资363万9817令吉，第二配套则是另外1632个单位并耗资322万令吉，两项工程已在2012年6月30日完工。

他说，公共工程局委托的承包商更换组屋排污系统后，由于处理不当，导致有850个组屋单位面对漏水问题，承包商随后展开维修工程，目前为止，剩下153间组屋单位还未完成维修工程，而其中32间单位仍然没有找出漏水问题。

他说，主要是因为打枪埔组屋的排水管都是贯穿整栋组屋，承包商若要进行维修工

程，就必须对整栋组屋进行全面的维修；其二是打枪埔组屋是旧式建筑结构，墙壁与墙壁之间有缝隙，水管里的水流是可已通过，惟要求承包商能加速进行补救工程，必须在农历新年前完成。

他指出，打枪埔9栋组屋的电梯的据资料显示最新状态更新，在打枪埔9栋组屋中，其中B座组屋、E座组屋及J座组屋分别在2009年至2013年期间更换上新电梯，C座组屋将在今年10月换新电梯，其余5座组屋（A、D、F、G、H座组屋）的电梯则会陆续透过槟州财政预算案在2015年至2016年之间更换新电梯。

他说，3栋打枪埔组屋早在2010至2011年之间完成油漆，槟州政府近期内拨款150万令吉为打枪埔另6座组屋重新油漆。这项在槟州政府拨款90%的油漆工程，而剩余的10%费用则由当地居民负责承担。但经过与该区国州议员再里尔及州议员谢嘉平商讨后，已承诺从各选区拨款承担居民所必须承担的剩余10%费用。

《骏马腾飞庆甲午文化庙会2014》 约定大家年初三见！

槟州农历新年的年度盛事，那就是文化庙会《骏马腾飞庆甲午文化庙会2014》今年将打破传统，除了提前在年初三举办，以让回来槟城过年的游子们能够参与之外，更是首度从本头公巷一带移师至义兴街、漆木街、唐人街和大伯公街一带进行！

骏马腾飞庆甲午文化庙会移师到土库街并在年初三举行，更获得由丽星邮轮及Digi电讯公司赞助，相信2014年文化庙会吸引超过50万人前来同欢共庆。

槟州首长林冠英在出席《骏马腾飞庆甲午文化庙会2014》亮灯仪式后表示，今年庙会首次移师到土库街举行，也是首次提前至农历新年年初三（2014年2月2日），从下午3时开始至晚上12时隆重举行，2014年文化庙会亮灯仪式后，就代表着马年就快到来，也代表今年的庙会进入倒数阶段。

他指出，槟州民联政府自2008年执政后，连续第6年举办文化庙会，在各界的努

力之下，“槟城庙会”近几年来已经成为国内著名的大型新春活动。除此之外，无论是拜天公、元宵节，槟城的盛况也都是全国数一数二的。工委会及州政府决定将今年庙会移到土库街上，也是“无车日”及“占领土库街”的场所，希望能够激起不一样的火花，为槟城庙会带来惊喜。

“我在此代表州政府，感谢工委会成员每年都牺牲与家人共度农历新年的时光，为庙会、为文化、为槟城而付出。希望大家可以继续努力，和州政府一起将槟城打造成一个多姿多彩的城市。”

另外，丹絨区国会议员兼《骏马腾飞庆甲午文化庙会》大会主席黄伟益表示，过去几年丽星邮轮都是文化庙会的赞助商，今年也不例外。

他说，筹获35万令吉能够让工作团队可以更顺利地举办2014文化庙会，而丽星邮轮槟城营运助理副总裁盛锦龙也对2014年文化庙会的新地点土库街感兴趣。



《骏马腾飞庆甲午文化庙会2014》今年将打破传统，除了提前在年初三举办，以让回来槟城过年的游子们能够参与之外，更是首度从本头公巷一带移师至义兴街、漆木街、唐人街和大伯公街一带进行。

州政府关注高渊生态旅游发展 觅地兴建新萤火虫码头

槟州政府关注威南高渊生态旅游发展前景，槟州旅游发展委员会主席罗兴强行政议员拉大队前往高渊进行考察，以深入了解萤火虫生态旅游条件，再策划促进高渊生态旅游发展，以吸引更多游客前来观光。

罗兴强指出，高渊观赏萤火虫生态之旅在过去数年来已成功吸引许多欧洲和日本国家旅客。高渊观赏萤火虫生态之旅在过去数年来已成功吸引许多欧洲和日本国家旅客，为更进一步吸引更多游客，在这趟考察之旅，他也安排槟州旅游代理与导游同行，以对萤火虫生态旅游有更深入的了解。

值得一提的是，他说，萤火虫生态之旅业者将获得槟州政府奖掖，而他则与相关单位将协助提升高渊赏萤生态旅游设备，包括寻找适合地点来兴建新萤火虫码头。

罗兴强于1月10日晚拉大队前往高



高渊观赏萤火虫生态之旅在过去数年来已成功吸引许多欧洲和日本国家旅客。

渊进行考察，随行者尚包括阿菲夫行政议员、爪夷区州议员孙意志、玛章武莫州议员李凯伦、威省市议员方美銮、威南县长罗哈妮、槟州经济策划小组官员及威南水利局官员等人。

“槟州政府将提升赏萤之旅的基建，如寻找适合的地点来兴建码头。”

另外，槟州旅游生态环保协会主席陈劲福则表示，世界有超过1000种类



罗兴强（坐者中）拉大队前往高渊进行考察，以深入了解萤火虫生态旅游条件，再策划促进高渊生态旅游发展，以吸引更多游客前来观光。

的萤火虫，但根据他们的观察，而吉辇河下游出现数量繁多的萤火虫大概有4种类，基于萤火虫是高渊吉辇河

生态旅游业的主要卖点，因此，他希望州政府能协助确保萤火虫生长环境不会被摧毁。

槟岛市局积极建设公园

槟岛市政局积极建设口袋公园及社区公园，以绿化全槟，再计划将槟城打造成为公园中的城市。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员指出，槟岛市政局积极建设口袋公园及社区公园，目前已有5座口袋公园，以及4座社区公园。

这5座口袋公园是杰西顿公园、骆葆亭公园、安顺路公园、槟榔律公园、以及Taman Medan Nipah；另外4座社区公园则是发林的Taman Beriksa Farlim、百佳花园、Taman Lebuh Nipah 2，以及五条路社区公园。

“我们也积极绿化全槟，努力植



槟岛市政局积极建设口袋公园及社区公园，以绿化全槟，再计划将槟城打造成为公园中的城市。

树，计划将槟城打造成为公园中的城市。因此，五条路居民要积极配合市局保护及善用这公园，让它成为全槟最好的公园典范。”

他说，五条路社区公园可以让居民进行有益身心的活动，而接下来，他将要求槟岛市局将各个草场升级为多功能公园，同时装置更多户外健身器材。

打造槟城為公园中城市



曹观友（左2）为五条路邻里公园主持开幕仪式。左1及左3分别是槟岛市局主席拿督峇达雅及彭加兰哥打区州议员刘敬亿。

多彩节庆一月 各族和睦槟城



即将在大年初三举办的《骏马腾飞庆甲午文化庙会2014》。(摄影：岑健伟)



拉惹乌达区的街道已挂满大红灯笼，新年气氛非常浓厚。(摄影：Adil Ahmad Muhamad)



在大宝森节庆典中，信徒扛着卡瓦迪上山还愿。(摄影：Mark James)



槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔(右3)、槟州秘书拿督法力占(右2)及多名领袖参与由槟州政府举办的回教先知穆罕默德诞辰游行仪式。(摄影：Mark James)



大宝森节庆典也吸引外国游客参与其盛。(摄影：Mark James)



由槟州政府举办的回教先知穆罕默德诞辰游行。(摄影：Mark James)

先租后买威南Taman Seruling Emas 月租100令吉15年后可拥屋

槟州首长林冠英在农历新年前为民众捎来好消息，那就是槟州民联政府落实“先租后买”政策，购下51个威南Taman Seruling Emas 廉价组屋单位，让民众以月租100令吉租赁，在15年后就可拥有相关单位，让贫者也能居者有其屋。

林冠英宣布，槟州政府共花费67万9362令吉，向房屋发展商ASAS DUNIA购下51个威南Taman Seruling Emas 廉价组屋单位，同时再另外花费7万1000令吉来修理相关单位，合共75万令吉。

Taman Seruling Emas 廉价组屋单位于1994年建竣，共有2栋楼、360个单位。

林冠英于1月22日出席槟州政府与房屋发展商ASAS DUNIA购屋签约仪式时指出，民众只需以每月租金100令吉，以及另外每月20令吉管理费，再每月准时缴交租金及管理费，那么在15年后，他们就可拥有相关单位。

他说，其实15年的租期非常短，因为向银行贷款购屋，至少也要25年期限；而州政府目前正与发展商处理购屋手续，并且会让廉价屋及中廉价屋遴选程序委员会负责安排，惟会让被搬迁的居民优先租住。

出席该项购屋签约仪式的尚包括ASAS DUNIA董事经理拿督陈福星、高渊区国会议员拿督曼梳、槟州副首长拿督莫哈末拉昔以及槟州秘书拿督法力占等人。

另外，同时也是房地产商公会槟城分会主席的陈福星说，先租后买政策是个很好的政策，因为这可帮到贫穷者拥有属于他们的屋子。



在槟州首长林冠英（中）见证下，陈福星（右）及法力占（左）分别代表ASAS DUNIA及槟州政府交换已签署的购屋合约，合作落实首个“先租后售”房屋计划。

高渊市区1公里长彩灯春联迎新春

高渊市区已挂上约1公里长路段的彩灯及春联，红彤彤的灯饰为高渊带来浓厚新春佳节气氛！

爪夷区州议员孙意志表示，自他当选该区议员以来，发现高渊市区缺少热闹气氛，因此，他决定在市区挂上灯饰，同时也希望通过彩灯来带动高渊市区的农历新年气氛。

他也说，除了农历新年外，在来临屠妖节及开斋节高渊市区也会挂上友族的灯笼，以让当地居民深感气氛。

他表示，其服务中心将于2月9日，中午1时至3时举办新年门户开放活动，欢迎各族人民同庆新春。

孙意志于1月22日出席高渊市区彩灯亮灯仪式，出席者尚包括威省市议员方美鍊、罗如发及赞助商国云集团有限公司执行董事王笙侏等人。



孙意志（右7）主持高渊市区彩灯亮灯仪式，出席者尚包括威省市议员方美鍊、罗如发及赞助商国云集团有限公司执行董事王笙侏等人。



跨越千禧年发展目标迈向开展槟州性别平等施政



文：槟州妇女发展机构 (PWDC)

槟州妇女发展机构 (PWDC) 在槟城研究院 (PI) 的配合下，於去年12月19日主办一项题为《新发展架构与槟城思维：性别、施政与建国进程》的公众讲座，3位主讲者分享了他们在各自领域多年经验累积之心得。

这2位主讲者分别是槟城研究院的院士兼槟城思维的政治与社会分析部门主管黄进发博士，联合国正

专司建和支援事务的副秘书长Judy Cheng Hopkins，以及新加坡国立大滨艺术与社会科学系副教授玛兹娜莫哈默。

这项讨论是非常合时宜，原因是槟州民联政府正积极推行在它的各领域的政策与计划中把不同性别和各异需求元素纳入主流，认真探讨千禧年发展目标和新发展架构的实质内容，检讨与展望今后的方向去处。

在2000年，联合国大会接纳千禧年发展目标

(MDGs) 并且议决在2015年加以落实，这些千禧年发展目标的宗旨列出以下8个目标：

1) 消除赤贫与饥饿；(2) 全球适龄儿童入学读书；(3) 倡导性别平等及妇女赋权；(4) 降低儿童夭折率；(5) 改善孕妇健康水平；(6) 扑灭爱滋病毒等疾病；(7) 确保环境永续；以

及(8) 缔造全球发展伙伴关系。

最近这几年，千禧年发展目标受诟病为不能达标的对症下药的根除上述问题。正如Eric Toussaint在2010年9月15日在联合国大会所透露的，人类拥有尊重每一个人的基本人权的本能，而这些基本人权也远超出这些式微的千禧年发展目标，很明显的，我们并不缺资源。实际上，这些千禧年发展目标纯粹放眼在社会与经济发展目标，而忽略了国家主权和人民自主的权利的重要性，联合国发展权利宣言的第一章清楚阐明这两个最基本的权利。

因此，正如联合国专司建和支援的副秘书长Judy Cheng Hopkins所说的，联合国已经加紧在它未来的发展架构中强调民主和良好施政，和平与稳定，法治，正义，妇女的角色与领导素质，保护基本人权及落实的基准之重要性。她透露，联合国妇女机构制定了本身的性别平等目标，准绳是根据消除妇女所面对的暴力并为受害者提供救援服务；(2) 停止发展妇女技能与资源的

投资不足现象；以及(3) 停止制度性的在公共与私人决策程序中边缘化女性。

提到槟城思维(2013-2022)，槟城研究院院士兼槟城思维的政治与社会分析部门主管黄进发博士指出，马来西亚的中阶收入陷困现象之其中一项解决方案是在国有机构大力提倡平等机会及性别平等。各种诸如平等就业机会政策及反对性骚扰政策有必要加以制定，并且为槟城的社会包容拟出常年的进展报告。黄进发博士透露，马来西亚政府无能纠正各种不平等的现象，以致国家的专才与资金外流，过度集权，施政腐败及忽略了各族之间及非种族性的不平等现象。

新加坡国立大学艺术与社会科学系副教授玛兹娜莫哈默则认为，在去年的世界经济论坛性别差距指数中，在136个国家当中，马来西亚排行102，而在政治赋权指数，马来西亚排行第121。而我国的东南亚伙伴国菲律宾则在首5个国家之内，妇女在菲律宾的经济领域有极杰出的表现。



100公里超级马拉松赛 让参赛者体验当超人

马拉松健将有机会在首次在槟城举办的100公里超级马拉松赛，挑战超过42.195公里赛程，体会当“超人”的经验！

槟州首长林冠英宣布，首次在槟城举办的100公里超级马拉松赛，将于9月6日在旧关角草场开跑，同时也藉由这些赛事，积极鼓励槟州子民参加健康跑步运动，也同时将槟城打造成为世界公认的运动州属。

100公里超级马拉松赛分成3个组别，那就是分别有“超级50公里”、“环岛84公里”及“挑战100公里”，其中“挑战100公里”及“环岛84公里”从旧关角草场起跑，途经乔治市古迹区，在途中可以观看槟城大桥及槟城第二大桥，然后再经过渔村及村庄等。

值得一提的是，参赛者在途中也将会经过绿山及榴莲园，还能享受美景及呼吸新鲜空气。最后参赛者将经过直落巴巷、峇都丁宜、新关仔角等，再回到旧关仔角终点站。至于挑战100公里的参

赛者们，可以爬上到升旗山。

他希望这项活动可以推动健康跑步运动的同时也可以成为槟城的常年活动，吸引来自世界各地的喜爱马拉松者参与。

槟城100公里超级马拉松主席骆连福表示，槟州超级马拉松赛挑战100公里及环岛84公里于今年9月6日晚上9时开始，超级50公里则在隔天凌晨3时开始，3个组别的限时分别是18小时、15小时及8小时30分钟。参赛者可获得一件背心，在限时内完成的参赛者可获得奖牌、礼品、T恤及证书等。

他说，这场100公里超级马拉松赛是远超过于一般传统的马拉松赛42.195公里赛程，而赛程也并非是一般的道路上进行。



林冠英（中）宣布，通过首次在槟城举办的100公里超级马拉松赛，州政府计划将槟城打造成为世界公认的运动州属。右3为骆连福。

他指出，这场超级马拉松比赛由Better Penang 及ActiStyle Concept举办，协办单位为槟州

政府及槟岛市政局。任何详细资料可以游览www.penangultra.com及www.actifestyle.com。

五条路彩虹公寓第7座组屋成立居协

五条路彩虹公寓第7座组屋成立居民协会了！这是该组屋兴建20多年以来，第一次成立居民协会，以便更有效处理居民和组屋问题。

彭加兰哥打区州议员刘敬亿出席成立仪式时说，由于彩虹公寓的屋龄逾20年之久，需要庞大资金展开提升组屋计划，因此经过这几年逐步进行提升工作后，我们可看见彩虹公寓的改变。

他披露，他上个月向槟州发展机构提出要求再度拨款近百万令吉修复电梯，该机构原则上已同意，但让他震惊的是，彩虹公寓5座组屋的部分居民拖欠高达百万令吉管理费。

“针对此事，我也要求槟州发展机构采取严厉行动追讨回这笔巨款，并且在必要时以法律行动对付不愿缴付管理费的居民。因为纵容拖欠者的行为对于定时缴付管理费的人来说不公平。”



刘敬亿（中）受邀主持当天的仪式，并见证彩虹公寓第7座组屋首度成立居协，陪同者为慕拉西（右一）、沙林（左二）等人。

他指出，人人都希望自己的家园很清洁及安全，州政府固然是扮演推行政策的重要角色，但居民本身也必须给予充分配合，否则州政府只不过是单方面努力，无法达到事半

功倍的效用。

他呼吁拖欠管理费的居民即日起主动与管理层接洽，商讨如何每月分期缴还，避免让管理层陷入经济危机，继而衍生许多组屋基设问题。一旦出现民生问题，受影响的始终还是居民。

他冀望彩虹公寓能够成为全檳组屋的典范，而数月前在彩虹公寓第9座组屋设立厨余回收中心只是一个开始，接下来每座组屋推行这项计划才是最终目标，以提高居民的环保意识。

“州政府一直以来积极改善五条路的居住环境，譬如提升彩虹公寓对面的大草场，增设运动器材及开辟跑道，鼓励居民培养运动的好习惯。”

是日出席者尚包括槟州发展机构子公司Setia Urus首席执行官慕拉西、彩虹公寓第7座组屋居协主席沙林及相关代表。

首届环岛马拉松“槟城跑”完美落幕

马来西亚首个兼首届环岛马拉松“槟城跑”于旧关仔角草场完美落幕，1000名马拉松健儿在完成84公里环岛马拉松后，雀跃地分享成功环岛喜悦。

这场别开生面的马拉松赛事由槟州政府主办、槟岛市政局和美好槟城（Better Penang）协办。该赛事分4阶段进行，首阶段去年5月12日从旧关仔角至公巴、7月7日从公巴至浮罗山背、10月13日从浮罗山背至直落巴巷，最后一场今年1月12日从直落巴巷水坝跑回旧关仔角，每阶段赛程为21公里的半程马拉松，共84公里。

“槟城跑”让跑手们有机会以跑步形态欣赏槟岛独有风光，包括工业区、青葱绿色山丘、稻田、渔村、海边和乔治市古迹风景，虽然赛程山路崎岖，第三阶段跑遇上滂沱大雨，但不减跑手意志力。

槟州青年及体育委员会主席章瑛为“槟城跑”主持闭幕礼时表示，“槟城跑”彰显了马拉松精神，一年达84公里的4场环岛马拉松除了考验意志力，也必须有永不放弃的体育精神。

“槟城跑从甲站跑到乙站，起点和终点皆不同，主办当局首要克服交通问题，跑手们必须在凌晨四点乘巴士到起点准备开跑，比传统马拉松，槟城跑面对许多的挑战，但筹委会主席骆连福和团队们一一克服了这些问题，造就了首届槟城跑，筹委会功不可没。”

“槟城跑的创新拼图奖牌也鼓舞人心，每跑完一站就得到一片拼图奖牌，完成4站即可拼成一幅完整的奖牌，这项创举成为跑步界的热烈



章瑛（右1）颁奖予大马女子宿将组得奖者，左1为骆连福。

话题，完成者都引以为傲。”

说到这里，章瑛以半开玩笑口吻问主席骆连福“若少跑了某一战，可否买到完整的拼图奖牌”，骆连福连连摇头说不，台下跑手报以热烈掌声。章瑛对跑手说，“你们可以放心了，奖牌是钱买不到的，只允许以汗水和一步一脚印换回来。所以说，你们的奖牌皆独一无二。”

筹委会主席骆连福表示“槟城跑”吸引许多新跑者加入长跑行列，一千名参与者中近300巴仙是首次参加半程马拉松，独特的赛程让300名

新跑者坚持跑完84公里。

大山脚区国会议员沈志强也参与赛事，他在赛后颁发奖品予得奖者，当天出席者包括槟州体育理事会总监陈德安和槟岛市政局秘书洪永泰。

槟城跑分为6个组别进行，即大马男子及女子公开组、男子及女子宿将组、国际男子及女子组、大会也总结4场赛事成绩颁发84公里各项最佳成绩奖，温长谕以总时间5小时19分19秒获得男子组冠军，黄珊妮以6小时50分11秒跑完84公里夺女子组冠军。

首长呼吁槟城艺术家“回家”展演 向国际舞台展示槟城软实力

槟州首长林冠英呼吁槟城艺术家“回家”举办展演，除了能够让作品被马来西亚人所看见之外，更能被世界所看见，让槟城的软实力（soft power）得以在国际的舞台上大放光彩。

槟州首长林冠英在出席电影《超渡》回乡特别放映会后表示，由槟城导演李勇昌所执导的电影《超渡》，是一名出色的剧场人，在中文戏剧圈交出非常好的成绩，在进入电影业后，依然表现优秀。

他说，《超渡》是李勇昌首次执导的电影，而身为槟州首长，他当然要支持槟城人的作品。

“希望我们的作品不止能够被马来西亚人所看见，更能被世界所看见，让槟城的软实力（soft power）得以在国际的舞台上大放光彩。槟州政府十分注重艺术与文化，纵观全马各州，唯有槟州是由首席部长来亲自掌管州内的艺术、文化发展，足见我们

重视的程度。”

他指出，槟州政府不止投入大量的资源发展艺术文化，如举办《乔治市节庆》（George Town Festival）、《乔治市文学节》，更开放自由的空间让艺术家进行及实验各种创作，让他们可以自由发声，不必担心公权力介入，干预他们的创作。

“同时在电影方面，州政府也鼓励国内外的电影公司来槟城进行创作、取景等工作，多年来，从西方到东方，都不断有电影制作公司和州政府接洽，进而在槟城制作出国际知名的好电影。”

据了解，李勇昌的下一部作品《老槟城的情书》，将会是100%在槟城取景，这部由槟城导演在槟城拍摄的电影，到时在槟城上映时，相



槟州首长林冠英（右3）在出席电影《超渡》回乡特别放映会后，呼吁国内外的槟城艺术家像李勇昌（左3）一样，一定要“回家”做展演，让所有槟城人都有机会看到属于槟城人的出色作品。

信必能取得更多的关注。

最后，林冠英欢迎更多国内外的槟城艺术家像李勇昌一样，一

定要“回家”做展演，让所有槟城人都有机会看到属于槟城人的出色作品。

建议增加中廉屋申请条件 申请者拥车数量纳入考量

槟州房屋发展委员会主席佳日星指出，他将建议增加廉价屋及中廉价屋的申请条件，那就是把申请的拥车数量及车价纳入考量，如果属于申请者名下的车辆数目太多，那么其名字就会自动被遴选系统除名。

“这是为了保障真正有需要及符合资格的廉价屋及中廉价屋申请者，以免不符合条件者浑水摸鱼。在申请名单内，就有一名廉价屋申请者拥有3辆汽车，那就是迈薇（Myvi）、威华（Viva）及丰田伊诺瓦（Innova）。如果这申请者有能力拥有3辆汽车，我相信还有人比他更需要廉价屋。这3辆汽车加起来差不多需要20万令吉，这比1间7万2500令吉的廉价屋还要贵，可见得他并不是真正需要廉价屋居住的人。”

佳日星于1月19日出席佛义洗肾中心岁末感恩宴时指出，他将在廉价屋及中廉价屋遴选程序委员会会议上，提出这项建议并寻求其他委员的意见，而如果这项建议获得通过，他们将决定落实日期及设定车价限额。

他续称，他们将与陆路交通局合作，以便房屋部能够查询申请者的拥车数量；值得一提的是，佳日星也在会上宣布捐献1架洗肾机给佛义洗肾中心。



佳日星（右5）在出席佛义洗肾中心岁末感恩宴时宣布捐献1架洗肾机给佛义洗肾中心。

报导指槟投资情况已经濒临严峻 实为转移涨价课题视线

槟州首长林冠英表示，媒体报导提起槟城的投资情况已经濒临严峻的状况，这说法很明显这是为了转移涨价课题的视线，因为国阵促使糖、汽油、电费及过路费涨价，相反槟城并没有提高2014年的水费、地税与门牌税。

林冠英于1月9日发表文告出示首相拿督斯里纳吉针对行动党古晋区国会议员张健仁于2013年9月的国会提问答复的记录，那就是在2010年到2013年8月期间，我国共批准了3023项工厂投资，投资额达1743亿令吉。其中1029亿令吉（59%）为外来投资，而713亿令吉（41%）为本地投资。

同时期内，获得最多外来投资项目的五个州属分别为槟城（186项工厂投资，值197亿令吉）、柔佛（374项工厂投资，值167亿令吉）、砂拉越（54项工厂投资，156亿令吉）、雪兰莪（439项工厂投资，15亿令吉）及吉打（79项工厂投资，80亿令吉）。

至于2013年1月到8月期间，我国共批准了463项工厂投资，投资额达299亿令吉。其中188亿令吉（62.9%）为外来投资，而111亿令吉（37.1%）为本地投资。

同时期内，获得最多外来投资项目的五个州属分别为柔佛（63项工厂投资，值66亿令吉）、砂拉越（10项工厂投资，值42亿令吉）、马六甲（10项工厂投资，值27亿令吉）、雪兰莪（58项工厂投资，值11亿令吉）、槟城（28项工厂投资，值10亿令吉）。

“很明显的，槟城在2010年至2013年8月的这段期间内，成为吸资榜首。这与槟城从2008年至2012年5年内的招商引资表现（361亿令吉）对比之民联执政前的5年期限，即2003年至2007年的招商引资表现（187亿）相似，就是在民联政府的领导下，招商成绩获得100%的进步。5年期限是衡量招商引资表现上，比较准确及有连续性的测量方式，而不是仅仅以某一年或某一个月作比较。”

她说，为了让仪式顺利进行，华协会希望出席的学校代表提前半小时到会场进行登记。

年度制度化拨款模拟支票移交仪式 分别于127及212进行

2014年度制度化拨款模拟支票移交仪式将分别于本月27日及2月12日举行，收到槟州政府华校及教会学校事务协调委员会邀请函的学校董事部，受促派代表出席。

槟州华校及教会学校事务协调委员会主席章瑛行政议员于1月22日发表文告时说，槟州政府华校事务协调委员会已完成拨款分配工

作，并将于1月27日，中午1时在光大五楼视听室(A)举行华小模拟支票移交仪式，敬请每间学校派一至两位代表出席。

至于国民型中学和教会学校的仪式则将在农历新年期间，即2月12日，中午12时在光大五楼视听室(F)举行，每间学校可派一至两位代表出席。

她说，为了让仪式顺利进行，华协会希望出席的学校代表提前半小时到会场进行登记。

“今年州政府将拨出650万令吉的款项，不过，申请数额却高达7100万令吉。申请的学校有114间，以急需为优先考量，补助有需要的学校。”



檳州政府
Penang State Government
檳州各姓氏宗祠聯合委員會聯合主權
Penang Chinese Clan Council
檳州各姓氏青丰團聯合委員會主辦
Clan Associations Youth Committee, Penang

2-2-2014 大年初三



新年 快乐



檳州政府
Penang State Government
檳州各姓氏宗祠聯合委員會聯合主權
Penang Chinese Clan Council
檳州各姓氏青丰團聯合委員會主辦
Clan Associations Youth Committee, Penang

2-2-2014 大年初三



Penang CNY Cultural &

Heritage Celebration 2014

丹绒武雅羽球班 推动健康运动风气



为培养丹绒武雅区小孩子打羽球的兴趣，郑雨周（后排中）成立丹绒武雅区羽球班，让一些热爱打羽球的孩子们可以获得更好的学习羽球环境，同时也藉此推动健康运动风气。

为培养丹绒武雅区小孩子打羽球的兴趣，丹绒武雅区州议员郑雨周成立丹绒武雅区羽球班，让一些热爱打羽球的孩子们可以获得更好的学习羽球环境，同时也藉此推动健康运动风气。

丹绒武雅区州议员郑雨周在推介丹绒武雅区羽球诊所仪式上表示，羽球班开放给20名年龄14岁以下的小朋友参加，这同时也能够训练他们成为未来的李宗伟或者是国家未来的运动栋梁。

另外，丹绒武雅区州议员助理陈清和则表示，羽球班将在华人农历新年后正式开班，训练时间是每周三晚上8时开始至10时，地点是在丹绒武雅区民众会堂。丹绒武雅区羽球班每月只收费

10令吉，让有兴趣的小孩子能够报名，由郑雨周服务中心拨款聘请教练及准备羽球等所需物品，惟学生们需自备服装及羽球拍。有兴趣的民众，可联络012-5830869，以了解更多详情。

槟多个山区遭非法伐木 登山者可协助监督投报



由槟岛市政局、槟州森林局、狮子会等多个非政府组织在槟岛市政局公园种植450棵沉香树，参与者达200多名来自的非政府组织成员。



彭文宝出席“2014种树活动”。

槟州环境委员会主席彭文宝行政议员指出，州内多个山区出现非法伐木活动，槟州森林局在去年12月期间也逮捕来自泰国、缅甸及越南的非法伐木外劳，因此，他代表当局要求联邦政府赋予当局巡逻队更大的权限，以进入属于政府或私人地点勘察非法伐木活动。

他说，他准备设立巡逻小组，并找来州内登山者加入，希望登山者在登山时如发现有人非法伐木，可向州政府投报，目前已有8个团体有意加入。

彭文宝于1月19日出席“2014种树活动”时表示，州内各地绿色公园及森林都是开放给公众共享，但目前州内多个山区都出现非法伐木活动。

他说，为了保护州内的树木免受非法伐木者的破坏，需要建立一个资料库把档案收集及记录，而最有效的方式是通过GPS卫星系统定位，让其他登山爱好者或是民众能够协助“看管”。

当天由槟岛市政局、槟州森林局、狮子会等多个非政府组织在槟岛市政局公园种植450棵沉香树，参与者达200多名来自的非政府组织成员。



槟州子民为槟城绿化环境尽一份力。



槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济
政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் பதவிப் பிரமானம் எடுத்தனர்

பிளாங்கு நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களாக 24 பேர் பதவிப்பிரமானம் எடுத்துக் கொண்டனர். இவர்கள் 2 ஜனவரி 2014 முதல் 31 டிசம்பர் 2014 வரை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களாகச் சேவையாற்றுவர். இந்நிகழ்வு பாடாங் கோத்தா நகராண்மைக் கழக அரங்கில் இனிதே நடைபெற்றது.

இந்த பதவிப்பிரமான நிகழ்வு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங், மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய டத்தோ ரஷிட் ஹஸ்னோன், பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ பத்தாயா இஸ்மாயில், உள்ளூர் அரசு, போக்குவரத்து மேலாண்மை மற்றும் வெள்ள நிவாரண ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய சாவ் கொன் யாவ் ஆகியோர் முன்னிலையில் நடைபெற்றது.

மாநில அரசின் வளர்ச்சிக்கு நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள்

தூண்களாக விளங்க வேண்டும் என எடுத்துரைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்.

நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் சிறந்த சேவை வழங்க வேண்டும் என்ற நோக்கத்தில் அவர்களின் ஊக்கத்தொகை அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளதைச் சுட்டிக்காட்டினார் மாநில முதல்வர். இதன் மூலம் நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் பிளாங்கு வாழ் மக்களின் நன்மைக்காக முழு நேரம் பணிபுரிய வேண்டும் என வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

24 நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களில் 5 புதிய உறுப்பினர்கள் அங்கம் வகிக்கின்றனர். இந்த ஐந்து புதிய உறுப்பினர்களில் திரு ஆ.குமரேசன் இந்தியர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இந்த ஆண்டு 4 இந்தியர்கள் நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களாகப் பதவிப் பிரமானம் எடுத்ததோடு நியமனக் கடிதத்தில் கையொப்பமிட்டனர். திரு டி.ஹரிந்தர்,



புதிய நகராண்மைக் கழக உறுப்பினராகப் பதவிப் பிரமானம் எடுக்கிறார் திரு ஆ. குமரேசன் அவர்கள்

திரு ஆ.குமரேசன், திரு சு.சுகுமார், திரு ஜொ. பிரான்சிஸ் ஆகியார் இந்தியர் பிரதிநிதிகளாகத் திகழ்கின்றனர்.

பெண்கள் நெடுவோட்டப் போட்டி 2014

அனைத்துலக ஜூனியர் சேம்பர் உடன் பிளாங்கு மாநில அரசாங்கம், பிளாங்கு மகளிர் நலமேம்பாட்டுக் கழகம், பிளாங்கு விளையாட்டுக் குழு மற்றும் பிளாங்கு தன்னார்வ தடகள சங்கம் இணைந்து பெண்கள் நெடுவோட்டப் போட்டி 2014 நடத்தப்படவுள்ளது. இப்போட்டி வரும் 8 மார்ச் 2014-ல் கொண்டாடவிருக்கும் உலக மகளிர் தினத்தை முன்னிட்டு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது என கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் இளைஞர், விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூகப் பிரிவின் ஆட்சிக் குழு உறுப்பினரும், பாடாங் லாலாங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சோங் எங் அவர்கள்.

இப்போட்டிக்கான கருப்பொருள் “End Violence Against Women” ஆகும். பெண்களுக்கு எதிராக நடத்தப்படும் வன்முறைக்கு ஒரு முற்றுப்புள்ளி வைக்க வேண்டும் என்ற கொள்கையை இக்கருப்பொருள் உள்ளடக்கியுள்ளது என்றார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங் அவர்கள். இப்போட்டியில் பெண்களுக்கு சம உரிமை வழங்கும் ஆண்களும் கலந்து கொள்ள வரவேற்கப்படுகின்றனர். இதன்வழி, ஆரோக்கியமான குடும்பத்தையும் உருவாக்க முடியும் என்பது வெள்ளிடமலை. பெண்கள் நெடுவோட்டப் போட்டி 2014 வரும் 9 மார்ச் 2014-ஆம் நாள் பாடாங் கோத்தா லாமா அருகே காலை மணி 6.00 முதல் மதியம் 12.00 வரை நடைப்பெறவுள்ளது.

இப்போட்டியில் கலந்து கொள்ள ஆர்வமுள்ளோர் www.deltaonline.com.my என்ற அகப்பக்கத்தில் விண்ணப்பிக்கலாம். ஒவ்வொரு விண்ணப்பத்திற்கும் ரிம25-ஐ கட்டணமாக வசூலிக்கப்படும். அதோடு, இப்போட்டியில் வரி நடனம், சும்பா நடனம், விளையாட்டு மற்றும் தற்காப்பு கலைகள் ஆர்பாட்டம் மற்றும் 2000-க்கும்

மேற்பட்ட பிளாங்கு பெண்கள் படை துறையின் அணிவகுப்பு போன்றவை சிறப்பு அம்சங்களாகப் பார்வையாளர்களுக்காக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது என அறிவித்தார் ஏற்பாட்டுக் குழு தலைவர் டேன் லிம். இந்நிகழ்விற்கு ஆதரவாளர்களாக 100 plus, லா பெல்லா சிகை அலங்காரம், ரெட் பொக்ஸ் ஸ்டெசன் மற்றும் பலரும் அடங்குவர்.



பெண்கள் நெடுவோட்டப் போட்டி 2014 பிரச்சுரத்துடன் இளைஞர், விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூகப் பிரிவின் ஆட்சிக் குழு உறுப்பினரும், பாடாங் லாலாங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சோங் எங், ஏற்பாட்டு குழுவின் மற்றும் ஆதரவாளர்கள்.

பினாங்கில் பொங்கல் கொண்டாட்டம்

உழவர் திருநாள், தமிழர் திருநாள், தமிழ்ப் புத்தாண்டு இவையனைத்தையும் உள்ளடக்கிய பொங்கல் விழா இப்போது மலேசியர்களின் விருப்பதிற்குரிய திருவிழாவாக அனைத்து நிலையிலும் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது. அரசுத் துறைகள், தனியார் நிறுவனங்கள், அரசு சார்பற்ற இயக்கங்கள், உயர்கல்விக் கூடங்கள், இடைநிலைப் பள்ளிகள், தமிழ்ப்பள்ளிகள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த அனைவரும் தைப்பொங்கலை மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடி மகிழ்கின்றனர்.

அவ்வகையில் பினாங்கு மாநில அளவிலான பொங்கல் கொண்டாட்டம் கடந்த 15-ஆம் திகதி பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலக வளாகத்தில் சிறப்பாக நடைபெற்றது. பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியம், பினாங்கு முத்தமிழ்ச் சங்கம், பினாங்கு இந்து சங்கம், பினாங்கு தமிழர் பண்பாட்டு இயக்கம், பினாங்கு இந்து மஹாஜன சங்கம், ஸ்ரீ ஆனந்த பவன் உணவகம் ஆகிய அரசு சார இயக்கங்கள் இந்தப் பொங்கல் விழாவில் கலந்து கொண்டனர். மொத்தம் 12 மண் சட்டிகளில் பொங்கல் வைக்கப்பட்டன.

மூன்று கரும்புகள் பிரமிட் வடிவில் கட்டப்பட்டு, அதற்கு நடுவில் விறகுகளுக்கு அடுக்கி வைக்கப்பட்ட செங்கற்களின் மேல் அலங்கரிக்கப்பட்ட மண் சட்டி வைக்கப்பட்டிருந்தது. ஒவ்வொரு மண்சட்டிக்கு முற்புறம் வண்ண அரிசி மாவில் கோலங்கள் இடப்பட்டு அவ்விடமே வண்ணமயமாகக் காட்சியளித்தது. மாவிலை, தோரணங்கள்



பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மற்றும் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி இணைந்து இந்து அறப்பணி வாரியக் கட்டடத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தனர்.

கட்டப்பட்டு இந்து அறப்பணி வாரியக் கட்டடம் இந்தியப் பாரம்பரியத்தை வெளிபடுத்தி நின்றது. வரவேற்புரையாற்றிய பினாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, இந்நிகழ்வு இரண்டாவது ஆண்டாக நடத்தப்படுவதாகவும் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு வருடமும் நடத்தப்படும் எனக் கூறினார்.

இப்பொங்கல் கொண்டாட்ட நிகழ்வில் வாழ்த்து உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் இந்து அறப்பணி வாரியம் வெற்றிக்கரமாக பினாங்கில் இருக்கும் அனைத்து கோவில்களையும் வழி நடத்துவதை பாராட்டினார். நமது நாட்டின் பொருட்களின் தொடர் விலையேற்றத்தினால் மக்கள் பல இன்னலுக்கு ஆளாகின்றனர். எனவே மக்களின் சமையைக் குறைக்கும் பொருட்டு பினாங்கு மாநிலத்தில் மட்டும் நில வரி, மதிப்பீடு வரி, விற்பனையாளர்கள் உரிமம் ஆகியவை விலை ஏற்றப்படாமல் இன்னும் கட்டுப்பாட்டில் உள்ளதாகத் தெளிவுப்படுத்தினார்.

தொடர்ந்து, கடந்த 50 ஆண்டு காலம் ஆட்சி புரிந்த முந்தைய அரசு பினாங்கு இந்தியச் சமுதாய விவகாரங்களை நிர்வகிப்பதில் தோல்வி கண்ட நிலையில், இதற்கு முற்றிலும் முரண்பாடாக வெறும் ஐந்தே ஆண்டுகளில் பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு அடைந்துள்ள வெற்றிச் சின்னமாகவும் பெருமைக்குரிய சான்றாகவும் இந்து அறப்பணி வாரியத்திற்கு வழங்கியுள்ள இந்தப் புதிய அலுவலகம் திகழ்கிறது. மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங், மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமியுடன் இணைந்து இந்த அலுவலகத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகக் கையொப்பமிட்டு திறந்து வைத்தார்.

பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ஜெயபாலன், இந்து அறப்பணி வாரிய துணை தலைவர் திரு தனசேகரன், பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திருமதி கஸ்தூரி பட்டு, ஸ்ரீ டேலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



பொங்கல் நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட மகளிர்கள்

உலகம் சிறந்த சாத்தியம் பெற பினாங்கு மாநில பொற்கால அபிவிருத்தி இலக்குகளும் மற்றும் பாலின அபிவிருத்தி



பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டு கழகமும் பினாங்கு இன்சித்தியுட் இணைந்து புதிய அபிவிருத்தி, திட்டமிட்டு செயல் படல் மற்றும் பினாங்கு முன்னுதாரணம் : பாலினம், நல்லாட்சி மற்றும் தேச வளர்ச்சி என்ற தலைப்பில் பொது கருத்தரங்கம் கடந்த 19 டிசம்பர் 2013-ல், ஹோட்டல் சித்தி பெவியுவில் மாலை 5.00 முதல் 7.00 வரை நடைபெற்றது. இது பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டு கழகத்தின் முதல் பொது கருத்தரங்கமாகும். இதுப் போன்ற பொது கருத்தரங்கம் தொடர்ச்சியாக நடத்தப்படவுள்ளது.

இந்நிகழ்சியின் மூலம் தெரிந்துகொண்ட முக்கிய கருத்து பொற்கால அபிவிருத்தி இலக்குகளும் மற்றும் பாலின அபிவிருத்தி வளர்ச்சியடைய மாநில அரசு அனைத்துறைகளிலும் நிகழ்வுகளிலும் கொள்கைகளும் மற்றும் பாலின சமத்துவத்தையும் விமர்சிக்க வேண்டும். 2000-ஆம் ஆண்டின் ஐக்கிய நாடுகளின் பொது கூட்டத்தில் பொற்கால அபிவிருத்தி இலக்குகளை 2015க்குள் ஏற்று அடைய உறுதி எடுத்தது.

பின்வரும் நோக்கங்களை :

(1) தீவிர வறுமை மற்றும் பட்டினி ஒழிக்க (2) ஆரம்ப கல்வியை அடைய (3) ஆண், பெண் சமத்துவம் மற்றும் பெண்கள் மேம்பாட்டை ஊக்குவிக்க (4) குழந்தை இறப்பு விகிதத்தை குறைக்க (5) தாய்வழி சுகாதார மேம்படுத்த வேண்டும் (6) எச்.ஐ. வி, எய்ட்ஸ், மலேரியா, மற்றும் பிற நோய்களை எதிர்த்து (7) சுற்றுச்சூழல் பேண்தகைமை உறுதி மற்றும் (8) ஒரு உலகளாவிய கூட்டு வளர்ச்சியை உருவாக்க

கடந்த 15 செப்டம்பர் 2010, நியூயோக்கின் ஐக்கிய நாடுகளின் பொது சபை கூட்டத்தில் திரு. எரிக் டொசண்டின், அவர்கள் பொற்கால அபிவிருத்தி இலக்குகளை அடைய அதன் அடிமட்ட கரு பிரச்சனைகளை தெரிவதன்

அவசியத்தை பகிர்ந்துக்கொண்டார்.

ஐக்கிய நாட்டின் சபை உதவி செயலாளர் திருமதி ஜூடி செங் ஹாப்கின்ஸ் தனது உரையில் அனுபவத்தையும் ஆதரவையும் வலியுறுத்தினார்



ஜனநாயகம், நல்ல நிர்வாகம், அமைதி, பாதுகாப்பு, சட்டம், நீதி, பெண் தலைமைத்துவம், நேர்மையான ஆட்சி, மனித உரிமை, இந்த அம்சங்களுக்கு பதில் குறிக்காட்டி ஐ.நா அதிக கவனம் செலுத்துக்கிறது.

ஐ. நா பெண்கள், பெண் சமத்துவ இலக்கை உருவாக்க 3 நிலை அடிப்படை கூறுகளில் கவனம் செலுத்தப்படுகிறது என்று ஹாப்கின்ஸ் தெரிவித்தார். (இலக்கு மற்றும் குறிகாட்டிகள் உருவாக்கப்பட்டன) 1) இறுதியில் பெண்கள் மற்றும் பெண்கள் மீதான வன்முறைகள் மற்றும் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு சேவைகள் வழங்குதல் (2) இறுதியில் பெண்கள் மற்றும் பெண் திறன்களையும் வளங்களையும் விரிவப்படுத்துதல் (3) பொது மற்றும் தனியார் துறைகளில் பெண்கள் திட்டமிட்டு முடிவெடுக்கும் சந்தர்ப்பங்கள்.

வேலைவாய்ப்பு நகர அபிவிருத்தி கொள்கை மற்றும் பாலின துன்புறுத்தலை எதிர்ப்பு கொள்கை என கொள்கைகளை உருவாக்குவதிலும் வழிவகுக்கும் வகையில்

முன்மொழியப்பட வேண்டும். பினாங்கு வருடாந்திர சமூக அறிக்கை தயாரிக்க பட வேண்டும்.

டாக்டர் வோங் தனது உரையில் மலேசியா இன்னும் சமத்துவமடையவில்லை என்று கூறினார். நாட்டின் மூலதனம், மைய சக்தி, மோசமான ஆளுமை மற்றும் இன இடையே நல்ல சமத்துவமின்மை என்று வலியுறுத்தினார்.

சிங்கப்பூர் தேசிய பல்கலைக்கழகத்தின் கலை மற்றும் சமூக அறிவியல் இணை பேராசிரியர், டாக்டர் மஸ்னா முகமட் பாலினம் குறிகாட்டிகள் மற்றும் “ஹாப்கின்ஸ்” விரிவுரை தொடர்பான குறியீடுகள் சுவாரஸ்யமான விளக்கக்காட்சிகளுடன் தயாரிக்கிறது.

டாக்டர் மஸ்னாவின் வெளியிட்டல் 2013ல் அரங்கின் (World Economic Forum) மலேசியாவின் ஏழை குறியீட்டு 102 136 மத்தியில் குறைவாக உள்ளது

மலேசியா அரசியல் அதிகாரத்தில் 121வது இடத்தில் உள்ளது. மலேசியாவின் தென்கிழக்கு ஆசிய நாடுகளில் பிலிப்பைன்ஸ் உலகத்திலே 5வது இடத்தில் உள்ளது இதற்கு காரணம் பெண்களின் பொருளாதார பங்கேற்பேயாகும்.

விரிவுரையின் சில பரிந்துரைகள் மற்றும் முடிவுகள் எடுக்கப்பட்டன : மக்களின் தனிப்பட்ட மற்றும் சுய நிர்வன சர்வ தேச அமைப்புகள் நிறுவனங்கள் நாட்டின் அமைதி மற்றும் பாதுகாப்பு உத்தரவாதம் மதிக்கப்படவேண்டும். இதன் தொடர்பான



வாத விரிவுரையில் ஜனநாயக ஆட்சி, அமைதி, பாதுகாப்பு, சட்ட ஆட்சி முறையே முன்னேற்றப்படலாம்.

எனவே திறன் தொடர்பான புள்ளி குறிகாட்டிகள் முதலீடுகள், இடைவெளிகள் மற்றும் பலவீனங்களை அபிவிருத்தி பொற்கால இலக்குகள் மூலம் சரி செய்ய முடியும். அதற்கு, பெண்களின் பங்கு சமத்துவம், பிரதிநிதித்துவம் வழங்கப்படுவது மிக அவசியமாகும், “ஒரு சிறந்த உலகம்” வேண்டும். என்ன வித்தியாசம்? எப்படி நாம் பெற போகிறோம்?.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700	BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689	PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Mohammad Razak	013-597 6478
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Asnah Hashim asnah45@hotmail.my	019-472 6956
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	PULAU BETONG YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Dato' Haji Abdul Halim Hussain abdulhalimhussain@gmail.com	019-480 9599
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109	Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam			
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookieng@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885	POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926	BOMBA	994	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476	DIREKTORI TELEFON	103	PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442	OPERATOR ANTARABANGSA	101	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581	PENYELAMAT	991	FERI (GEORGETOWN) (BUTTERWORTH)	04-210 2363 04-310 2377
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163	BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	JAMBATAN PP	04-398 7419
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523	SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/I Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870	NEGERI		PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451	KASTAM	04-262 2300	KANAK-KANAK	
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makfar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648	IMIGRESEN	04-250 3419	CAP	04-829 9511
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068	INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161 04-281 1108
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	sedang dikemaskini	WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	JABATAN BURUH	04-262 5536
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217	Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226	EPF	04-226 1000		
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbkttengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677	SOCISO	04-238 9888		
PENANTI YB Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 522 2916 (F) 04 - 521 2915	PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS			
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630	N1 Penaga	: 019 - 409 5922	N23 Air Putih	: 04 - 829 0614
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan drjayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699	N2 Bertam	: 019 - 593 3736	N24 Kebun Bunga	: 012 - 493 3342
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611	N3 Pinang	: 017 - 424 9371	N25 Pulau Tikus	: 017 - 478 3237 017 - 956 3237
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	N4 Tunggai	: 019 - 556 4664	N26 Padang Kota	: 012 - 431 7015
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584	N5 Permatang Berangan	: 013 - 595 6865	N27 Pengkalan Kota	: 012 - 401 1522
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115	N6 Sungai Dua	: 019 - 433 7464	N28 KOMTAR	: 012 - 423 3227
		N7 Telok Air Tawar	: 012 - 480 5495	N29 Datok Keramat	: 016 - 499 7274 04 - 226 2464
		N8 Bagan Jermal	: 013 - 449 0366	N30 Sungai Pinang	: 04 - 282 6630
		N9 Bagan Dalam	: 016 - 473 1963	N31 Batu Lancang	: 04 - 282 6419
		N10 Seberang Jaya	: 04 - 390 5109	N32 Seri Delima	: 019 - 4474362 012 - 5242549
		N11 Permatang Pasir	: 019 - 412 8442 013 - 595 6865	N33 Air Itam	: 012 - 4730736 016 - 4940705
		N12 Penanti	: 04 - 522 2916	N34 Paya Terubong	: 012 - 484 1963 019 - 444 1039
		N13 Berapit	: 016 - 401 3507 017 - 446 1817	N35 Batu Uban	: 016 - 480 0232 016 - 487 8602 016 - 444 3550
		N14 Machang	: 012 - 474 0964 012 - 473 0964	N36 Pantai Jerejak	: 04 - 646 4700
		N15 Padang Lalang	: 017 - 552 8928 014 - 945 9786	N37 Batu Maung	: 012 - 504 4836
		N16 Perai	: 04 - 399 6689	N38 Bayan Lepas	: 016 - 599 2918
		N17 Bukit Tengah	: 013 - 518 8735	N39 Pulau Betong	: 012 - 422 4935
		N18 Bukit Tambun	: 016 - 404 9120 017 - 378 4448	N40 Telok Bahang	: 017 - 413 5695
		N19 Jawi	: 017 - 408 4784 012 - 456 5018		
		N20 Sungai Bakap	: 019 - 552 8689 012 - 542 4454		
		N21 Sungai Acheh	: 012 - 679 4704		
		N22 Tanjong Bungah	: 016 - 465 0318		
			- Shukri		- Hong Kian Beng
			- Fatimah		- Cheng Kok Eong
			- Tasrin		- Lingam
			- R.M. Reza		- Quah
			- Rosli Man		- Johnny Chee
			- Mat Zahir		- Ch'ng Chin Keat
			- Mr.Lee		- Benji Ang
			- Yeap Choon Keong		- Varinder
			- Gesan		- Kalvinder Shuen
			- Nor Hayati Mohd. Iskander		- Karuna
			- Kamal		- Mahen James
			- Rosli		- Anne
			- Rodzi		- Janet
			- Mr.Lim		- Toon Hoon Lee
			- Yeoh Ee Yee		- Sabapathee
			- Andrew Chin		- Jalal
			- Ikhwan		- Khairul
			- Chan		- Sathya
			- Lai		- Aliff / Shamsudin
			- Selvi		- Ziezullhakim
			- Lim Tuan Chun		
			- G.Dumany		
			- Khor		
			- Abdul Halim		
			- Mr. Khor		
			- Norjuliana		
			- Hasbullah		
			- Yaser		
			- Ranson		

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2014**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Mohd Shaipol Ismail (DAP)	012 - 571 2250
Chandrasekeran a/I S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012 - 5619870
Loh Joo Huat (DAP) jhhoh@mpsp.gov.my	012 - 422 1133
Tan Chong Hee (DAP)	019 - 411 5598
Tan Chee Teong (DAP)	012 - 401 7718
Michael Tan Cheong Heng (DAP)	012 - 487 3101
P. David Marshel (DAP)	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye (DAP)	012 - 425 2602
M.Satees (DAP)	016 - 438 4767
Chong Pei Pei (DAP)	012 - 476 7729
Ong Eu Leong (PKR)	010 - 770 0508
Rezal Huzairi Md Zaki (PKR)	012 - 498 4556
Abdul Jalil Che Ros (PKR)	013 - 489 3227
Shafiqah Shobha Abdullah (PKR)	016 - 496 1659
Rajasegar a/I Govindasamy (PKR)	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim (PKR)	018 - 576 1622
Zulkiefly Saad (PKR)	013 - 436 2848
Mohd Rizal Abd Hamid (PKR)	012 - 424 3878
Ho Leng Hong (PKR)	017 - 487 2767
Omar Hassan (PAS)	019 - 571 8031
Ahmad Kaswan Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019 - 408 4899
Wong Chee Keet (NGO)	012 - 451 1312
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) lttiun@mpsp.gov.my	04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah (NGO)	013 - 414 4822

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPPP 2014**

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Tan Hooi Peng (DAP)	012 - 498 6212
Harvinder a/I Darshan Singh (DAP)	012 - 428 2250
Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Sukumar a/I Subramaniam (DAP)	019 - 442 2113
Joseph Ng Soon Siang (DAP)	012 - 423 9143
Tan Kim Hooi (DAP)	016 - 438 7855
Lee Chun Kit (DAP)	012 - 519 2152
Mohd Hariszuan Jaharudin (DAP)	013 - 379 6019
Francis a/I Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Muhammad Sabri Md. Osman (PKR)	013 - 432 0207
Ahmad Azrizal Tahir (PKR)	019 - 541 4818 012 - 498 4556
Kumaresan a/I Arumugam (PKR)	014 - 945 9621
Tan Chiew Choon (PKR)	019 - 470 4499
Muhammad Bakhtiar Wan Chik (PKR)	019 - 470 8811
Lim Boon Beng (PKR)	012 - 564 4400
Nur Zarina Zakaria (PKR)	011 - 1578 5098
Iszuree Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Mhd Nasir Yahya (PAS)	019 - 432 9840
Dr. Lim Mah Hui(NGO)	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat (NGO)	016 - 414 3428
Aidi Akhbal Mohd Zainon (NGO)	012 - 464 3004
Mohd Foaz Hamid (NGO)	016 - 422 2225

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468
Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Caleb Yeoh (English)
Nazleen Najeeb (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and
Mark James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang Jan. - Feb. 2014**

**Majlis Rumah Terbuka Tahun Baru Cina
Peringkat Negeri Pulau Pinang**
檳州政府新春團拜
Penang State Chinese New Year Open House
பிணாங்கு மாநில சீனப் புத்தாண்டு திறந்த இல்ல உபசரிப்பு

4.2.2014 (Selasa / 年初五)
8:00 mlm. - 10:30 mlm.
Dewan Ng Yam Huat, Bukit Mertajam /
大山脚黄炎发礼堂

Semua Dijemput Hadir

CAMERA MUSEUM
1st in South East Asia
BUY 1 TICKET GET 1 FREE (Worth RM20)
BELI 1 TIKET DAPAT 1 FREE (Worth RM20)
More than 1000 vintage cameras & components from all around the world!

49, Lebuh Muntri, 10200 Penang.
☎ 04 261 3649
f For More Informations
www.facebook.com/PenangCameraMuseum



2hb Februari
Chinese New Year Cultural & Heritage Celebration
Beach Street, Bishop Street,
Penang Street, Church Street
and King Street
3:00 ptg - 12:00 tgh mlm

Halal expo gains prominence

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Alissala Thian**

THE Penang International Halal Expo & Conference (PIHEC) came around for its fifth consecutive year at the new and improved SPICE arena from Jan 17-19.

The conference took place at Eastin Hotel Penang on Jan 18.

This time round, a total of 250 booths were set up at the PIHEC, made up of both local and international companies from the halal industry.

Present were business players from as far as the United Kingdom, Algeria, Belgium, the Netherlands, Morocco, UAE, Pakistan and Thailand, along with a multitude of local based businesses, presenting their best halal products.

The halal expo was aimed to be a focal point for halal industry stakeholders to experience a wide array of products and services, establish networks with captains of the industry and provide some exposure to the market's latest trends.

A few highlights of the expo were the soft launch of "Experience Penang – Muslim Travel Guide 2nd Edition", showcasing the eateries, accommodation, shopping spots and annual Islamic festivities in Penang.

The latest feature at the expo - "The Battle of the Halal Chef" – saw 100 top chefs battling it out in a culinary arena.

At the conference, the main point of discussion was centered around "Halal Ingredients – Key To Market Expansion", presented by a panel of renowned local and international speakers.

Present at the expo's opening was Chief Minister Lim Guan Eng who in his opening address stressed on the high growth rate of the halal industry.

He said that since the first expo and conference in 2008, there has been a



A shot of the crowd that gathered for the opening ceremony of the Penang International Halal Expo and Conference at SPICE on Jan 17.

927% increase in the number of halal certified premises, from only 55 outlets to 592 now.

"The state government's aspiration to gain a stake in the RM3.1 trillion global halal market is justified with the biggest recorded participation at this year's Halal expo, as you can see here today with over 250 booths set up all over the concourse and main arena of SPICE," Lim added during his speech.

Heritage hotel opens its doors

AFFIRMING George Town's position of being a UNESCO world heritage site, the newly-opened Armenian Street Heritage Hotel offers tourists and visitors a chance to explore the rich culture of the city at their doorstep.

Nestled in the heart of the heritage site on Lebuhr Carnovan, the hotel officially opened its doors to the public on Jan 13.

Chief Minister Lim Guan Eng was delighted and proud that another project took on the revitalisation of an abandoned colonial building and transforming it into a classy and elegant hotel.

"Even to the smallest details such

as window panes and clay tiles, Armenian Street Heritage Hotel has complied to the strict standards set by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) to create an authentic heritage and colonial experience for guests," said Lim.

Managed by the Tune Hotels brand, this 92-room hotel is situated in the Core Area of the World Heritage Site which encompasses more than 1,700 buildings.

"Standing on the rooftop of this hotel with an unobstructed view of the city, it is easy to fall in love with George Town," said Group CEO of Tune Hotels, Mark Lankester.

He said the hotel will serve Penang

as another platform that celebrates the state's rich history and culture and will bring the island city's tourism to the global stage.

Adding to the delight of many are the array of museums, temples, eateries and most recently, the booming popularity of street paintings made famous by Lithuanian artist, Ernest Zacharevic.

Penang has also recently added another tourism accomplishment with George Town being ranked eighth in the world on The Guardian's "Holiday Hotspots: Where To Go In 2014"; the only city in Southeast Asia to be featured on the list.

"We have done much since 2008

to make Penang a renowned international tourist destination but yet there is much more to be done. With the cooperation between the state government and local entrepreneurs, we can make that vision come true," added Lim.

Also present at the opening ceremony were state exco for Tourism Danny Law Heng Kiang and Armenian Street Heritage Hotel directors Datuk Yong Chai Seng, Datin Lau Geok Choon, Dr Koh Hwa Cheah and Datuk Ting Tin Siang.

For more information on the Armenian Street Heritage Hotel and to make reservations, visit www.armenianstreetheritagehotel.com



VISITORS will be able to enjoy the unobstructed view of George Town atop the newly opened Armenian Street Heritage Hotel.



A Better World Is Possible: Beyond the MDGs and Towards Gender Equality in Penang

By Kim Khaira, Project Officer, PWDC

In 2000, the United Nations General Assembly adopted the Millennium Development Goals (MDGs) to be achieved by 2015, with the following aims: (1) To eradicate extreme poverty and hunger; (2) To achieve universal primary education; (3) To promote gender equality and empowering women; (4) To reduce child mortality rates; (5) To improve maternal health; (6) To combat HIV/AIDS, malaria, and other diseases; (7) To ensure environmental sustainability; and (8) To develop a global partnership for development.

In recent years, the MDGs have been criticised for not addressing the root of the problem. As Eric Tossaint, the President of the Committee for the Abolition of Third World

Debt, said during the General Assembly session of the United Nations in New York on 15 September 2010, "Humankind has the material capacity to guarantee a respect for every human being's fundamental human rights that far exceeds the modest Millennium Goals. It is clear that the problem is not a lack of resources."

To this end, the United Nations is currently proposing a Post-MDG New Development Framework which will be presented to the General Assembly for adoption in 2015. This successor framework to the MDGs will place greater focus on

democratic and good governance, peace and security, rule of law, justice, women's role and leadership, and protection of human rights and indicators responding to these aspects, as enabling factors of sustainable development.

Recognising the importance of these issues, the Penang Women's Development Corporation (PWDC) in collaboration with Penang Institute organised a public lecture entitled, "The New Development Framework and the Penang Paradigm: Gender, Governance and Nation

versity of Singapore.

It is interesting to examine how developments at the international level might be applied to local situations.

For instance, how might the Penang Paradigm, the policy framework- document spanning the period of 2013-2022 which aims to provide, among others, solutions for Malaysia's middle income trap rooted in authoritarian government, take into account or incorporate ideas from the UN Post-MDG framework?

Dr Wong Chin-Huat stressed that Malaysia has failed to address inequality, correlating to the country's brain drain, capital flight, over-centralisation of power, bad governance and over-looking of intra-ethnic and non-ethnic inequalities. He shared on the creation of the proposed institution Saksama, or the Social Inclusion and Equal Opportunities Commission to promote equal opportunities and gender equality in state-owned agencies and contractors. Saksama will also be heading policy formulations such as the proposed Equal Opportunity Employment Policy and Anti-Sexual Harassment Policy, and producing annual reports on social inclusion in

Penang.

It is also important to note that UN Women has formed a standalone gender equality goal based on three fundamental requirements (from which targets and indicators are to be developed): (1) end violence against women and girls and provide services to victims; (2) end histories of underinvestment in expanding women's and girl's capabilities and resources; and (3) reverse the systematic mar-

tions, several recommendations and conclusions can be made: The sovereignty of states along with individual self-determination of its peoples must be respected by international organisations and institutions in order to advance with the guarantee of peace and security. However, progress towards democratic governance, peace, security and rule of law are difficult to measure. Thus, the formulation of good indicators must be a prior-



ginalisation of women from public and private decision-making.

Responding to this, Dr Maznah Mohamad in her presentation spoke on possible gender indicators and indexes particularly in relation to Violence Against Women (VAW). We have a long way to go, judging from Malaysia's overall rank of 102 out of 136 countries in the 2013 WEF (World Economic Forum) Gender Gap Index. In Political Empowerment, Malaysia ranked 121, compared to the Philippines which was ranked among the top 5 countries in the world where women are the top economic players.

In the light of these presenta-

ity to ensure that developments are on track and in line with targets. For instance, high representation of women in terms of numbers may not necessarily translate to gender equality – the qualitative aspects of this representation will also need to be taken into account.

Indeed, we all want "a better world"; the real question is how we are going to get there.

For more information on the MDGs and New Development Framework, please visit : www.un.org/millenniumgoals/

To view the video of the Public Lecture, please visit : <https://www.youtube.com/watch?v=Ld9i-zgD--s&feature=youtu.be>

Building" on 19th December 2013 at the Bayview Hotel Georgetown, featuring speakers Ms Judy Cheng Hopkins, the United Nations Assistant Secretary-General for Peacebuilding Support, Dr Wong Chin Huat, Fellow and Head of the Political and Social Analysis Section of Penang Institute and Dr Maznah Mohamad, Associate Professor in the Faculty of Arts and Social Sciences at the National Uni-



One-way to reduce school jams

Story and Pix by
Chan Lilian

SCHOOL hour traffic jams, especially during the beginning of the school year, pose a nightmare for parents sending their children to schools and also affect other road users.

Sensitive to the people's problems, the Penang Island Municipal Council (MPPP) has worked closely with the schools involved to plan out a system to ease the jams. Recently, two more roads were made one-way.

MPPP engineer Zainuddin Mohamad Shariff said they have formed a committee to work on solutions based on the areas.

"Depending on the areas, we will work out the traffic system to somewhat ease the jams. Although we cannot totally solve the peak hour congestion, MPPP will look

into the needs of the schools," he said.

The next road to adopt the one-way system beginning Feb 2 is Minden Heights, Jalan 13.

A spokesman for SK Minden Heights said they have waited for 14 years to get the traffic flow changed.

"For the safety of the children and to reduce congestion, MPPP will turn the road into one-way from Jalan 14/Jalan 13 to Jalan 15. This flow will be enforced from 6.30-8am, 12.30pm to 2pm and 6pm to 7pm.," Zainuddin said.

Feedback from members of the public can be sent to :

**Pengarah Kejuruteraan
Jabatan Kejuruteraan,
MPPP,
Tingkat 13, Komtar, 10000
Penang
or email zainuddin@mppp.gov.my or call 259 2202/258 2015**



Road users and especially parents have resigned themselves to horrendous jams during school hours but MPPP is looking into their woes.



BAYAR KESELURUHAN CUKAI PINTU DAN TUNGGAKAN (JIKA ADA) DAN ANDA BERPELUANG MEMENANGI

CABUTAN BERTUAH

**Tempoh kelayakkan adalah pembayaran mulai
Disember 2013 sehingga 28 Februari 2014**

*Hadiah sebenar mungkin terdapat sedikit perbezaan dari gambar

**Penyertaan adalah tertakluk kepada terma & syarat,
untuk keterangan lanjut, sila hubungi 04-2592178/04-2592342/04-2592341
atau layari www.mppp.gov.my**

Free parking till problems resolved

Story and Pix by **Chan Lilian**

THE Penang Island Municipal Council (MPPP) recently took the bold move to come forward and acknowledge the teething problems it faced regarding the new coupon parking system.

“We acknowledge that we have been receiving complaints since Jan 8 that motorists are unable to buy the parking coupons,” said MPPP chief Datuk Patahiyah Ismail at a press conference in Komtar on Jan 16.

“The management of the new parking system, Perkhidmatan Alam Indah Sdn Bhd, has been unable to resolve the shortage. So, the council wishes to inform the public that with effect from Jan 16 until further notice, members of the public do not need to display the coupons.”

Perkhidmatan Alam Indah managing director Abdul Malik Abdul Kader, who was present at the press conference, said the shortage was due to a batch of coupons on which the wax coating caused difficulties in scratching the coupons as required.

“We have printed a new batch and hope to resolve this matter within two weeks from Jan 16. Some 300,000 coupon booklets will be available soon,”



Patahiyah is not mincing her words when she warned that if the company failed to provide sufficient parking coupons, then the public is not required to display them.

Abdul Malik said.

He also announced that they will be appointing 45 7-11 outlets, 22 Happy Marts and 33 petrol stations to sell the coupons, hence, making it more convenient for the public.

Patahiyah added that if Perkhidmatan Alam Indah failed to resolve the matter,

Penangites will continue to enjoy the free parking during this period.

However, she assured that although the public is not required to display the coupons during the suspension period, the company is still paying to the council RM651,923 per month in rentals.

A review of the situation will be made

on Jan 27/28 and MPPP will make a further announcement when the coupon parking system is enforced.

Meanwhile, members of the public can contact the following numbers if there are any enquiries: MPPP - 261 3605/261 0181/012-4982270 or Perkhidmatan Alam Indah Sdn Bhd - 261 3350/ 228 1192 / 012-572 1749

MPPP also advised people to purchase the parking coupons for their future use as the agents are still selling them.

Following the decision, Exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow issued a stern reminder to MPPP to closely monitor the situation so that the teething problem can be resolved as soon as possible.

“The council president and her top officials must take the necessary steps to restore the people’s confidence and support for this new parking system,” he said.

“MPPP must not hesitate to take stern action against the concession company including terminating the contract, if they are unable to perform to make this new parking system a success.”

Rogue parking attendants warned

Story by **Chan Lilian**

A STERN warning has been issued to rogue parking attendants by the Penang Island Municipal Council (MPPP).

The council, together with the police, will take action to nab them if they are caught collecting unauthorised parking fees from the public in MPPP parking zones.

MPPP has implemented parking zones marked red, blue and green.

There are certain hot zones marked red where parking fees are chargeable from 9am to mid-night, daily.

Meanwhile, the blue and green are for certain days of the week and limited to certain hours as stipulated on the signboards.

For the convenience of our readers, Buletin Mutiara has included pictures

PAPARAN SEBENAR DALAM PAPAN TANDA

PAPAN TANDA HIJAU – WAKTU KAWALAN ADALAH SEPERTIMANA WAKTU BEKERJA

PAPAN TANDA BIRU – WAKTU KAWALAN SELAIN WAKTU BEKERJA BIASA DAN RIUKAN SETIAP HARI

PAPAN TANDA MERAH – WAKTU KAWALAN PADA SETIAP HARI

of the three different signboards here. MPPP chief Datuk Patahiyah Ismail reminded tourists, visitors and Penangites not to pay these rogue attendants.

She also informed that the parking coupons sold are in RM4/booklet for

40 sen x 10 pieces or RM6 for booklets with 40 sen x 5 coupons and 80sen x 5 coupons.

“Please do not buy from anyone who sells at a higher price,” she said.

There are four MPPP parking lots

which are not under the coupon system and they are :
Lebuh Light
Batu Lancang
Padang Brown
Sungai Nibong Express Bus Station.

Your maps to great food

Story and pix by
Chan Lilian

DO you know you can grab an online leaflet from <http://www.visitpenang.gov.my/> which features mouth-watering foods from Penang?

Download it to your mobile phones, iPads, tablets or print it and you are ready for a food adventure.

Chinese New Year is a time for family get-togethers.

Family and friends from outstation and overseas will return to Penang and they will ask you to bring them to the most delicious hawker foods to satisfy their longing for arguably the best foods in the world.

If you are stumped on where to go, you can find out some of the recommendations provided by the Penang Tourism Office.

For the islanders, many probably have not ventured far to the mainland to sample some of the hawker foods.

To make it easy, the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) has also come up with their own Food Trails Map which can be downloaded from Visit Penang website too.

To take it a step further, recently the Malay Mail Online website provided a '24 hour street food experience'.

Journalist Opalyn Mok and photographer K.E.Ooi took readers on an hourly eating frenzy. You can print the guide from this URL - <http://www.themalaymailonline.com/print/eat-drink/eat-penang-a-24-hour-street-food-experience>

The food photos captured by Ooi are sure to make you want to go out and grab some of those foods available almost 24 hours in Penang.

When you are done with the rounds of visiting during Chinese New Year and have tucked in all the festive goodies, go out and explore the street food of Penang.



Char Koay Teow, which means "stir-fried rice cake strips" in Min Nan language, is one of the Penangites' favourite hawker dishes.

The flat rice noodles is often stir-fried over high heat with light and dark soya sauce, chilli, whole prawns, deshelled cockles, bean sprouts and chopped up Chinese chives.

Char Koay Teow origins among the labourer class due to its cheap source of energy. Today, the hawker dish has become a community's favourite and some of the famous stalls are dishing it out at premium prices to go with extra ingredients like mantis prawns and giant-sized prawns.



One would never miss the frying aroma of Char Koay Teow whenever they passed by the stall.

Char Koay Teow is stir-fried in pork fat and crisp pieces of pork lard called *bak yew phok* to give it a rich taste.

The fire must be just nice to fry the *koay teow* at the optimum heat. If the fire is too small, it fails to deliver the right aroma; otherwise, one would end up having *chao hoi ta* (overcooked) aroma if the fire is too big.

Psst.... Do you know...

Do you know that you can have the Char Koay Teow partially dry by frying it with egg?

This way, the egg yolk will blend well into the flat noodles, hence adding a richer aroma to the dish.



Outlets



IS CHAR KOAY TEOW BM

Jalan Bunga Raya, Bukit Mertajam, Penang.

012-427 6757

7pm - 3am



AYER ITAM NIGHT MARKET

Jalan Pasar, Ayer Itam, 11500 Penang.

5pm - 12am



BATU LANCHANG MARKET

33, Batu Lanchang Market, Jalan Batu Lanchang, 11700 Penang.

012 - 460 5833

1pm - 6.30pm



GURNEY DRIVE HAWKER CENTRE

Persiaran Gurney, 10250 George Town, Penang.

6pm - 12am



HO PING COFFEE SHOP

Jalan Kampong Malabar, 10100 George Town, Penang.

8.30am - 9.30pm
(closed on Thursday)



🕌 - Outlets owned by Muslim

Gruelling Penang Run comes to a close

Story by **Mark James**

IT was all smiles for the contestants who took part in the Penang Run 2013/14 and rightly so as they had completed a gruelling series of four 21km point-to-point runs encompassing the entire island.

Organised by the state government, the event received tremendous support from the public with about 1,010 local and foreign participants taking part.

"We did not expect the run to be so successful. What started out as a humble idea to give runners a unique running experience in Malaysia turned into a massive project requiring immense logistic work across the board," said Chong Eng, state exco for sports at the closing ceremony at the Esplanade field.

"On behalf of the Chief Minister and the state government, I would like to thank the organising committee, the Penang Island Municipal Council, the police force, Penang Volunteer Patrol Unit, sponsors and of course all the participants for making history for the state."

Bagging the first prize in the overall series was Cal-

vin Boon Chang Yik clocking in at 5:19.19 and Ng Sun Yee at 6:50.11 for the Malaysian Men's and Malaysian Women's category respectively.

They received RM2,000 for their endeavours.

But all the participants in all four series walked away with a sense of pride in completing 84km of urban and rural terrain and a particularly nifty four-piece medal, one collected upon completion of each series.

Honorable mentions also go to the winners of the Malaysian Men's Veteran category, Baskaran Kumpusamy, International Men's category, Tim Steltzer from the United States, Malay-



Boon (second from left) and Ng (second from right) flanked by organising chairman Andrew Loh (left) and event coordinator, Heng Lee Lee.

sian Women's Open category Ooi Yuu Mei and International Women's category, Ailyn Maglipon Arjona from the Phillipines.

Get set for first Women's Run



Chong Eng (centre) and Chew (seven from right) joining co-organisers and sponsor representatives for a group photograph.

Story and pix by **Danny Ooi**

THE first Penang Women's Run, to take place on March 9, is aimed at creating awareness to end violence against women in the country.

The event will kick off at 6am at the Esplanade, cover a 6km route.

Themed "End Violence Against Women", it is organised by the Junior Chamber International (JCI) Pearl (Malaysia) in conjunction with International Women's Day on March 8.

JCI Pearl president Chew Hooi Mei, at a press conference on Jan 6, said they are expecting some 1,500 runners and 200 had already signed up so far.

"Men are encouraged to take part but they are required to bring along a female counterpart," she added.

Exco for Youth and Sports, Family

and Committee Development Chong Eng said she was glad to see such an event being organised by a non-governmental organisation to highlight women's issues.

The run is supported by the state government, Penang Women's Development Corporation (PWDC), and the Penang Amateur Athletics Association endorsing and supporting the run.

Closing date for registration is Feb 7.

Registration forms and entry submission can be done at all Delta Business Solutions Sdn Bhd offices in Penang or through www.deltaonline.com.my

For details, call Chew at 012-4609245 or Kim from PWDC at 04-2612835.

HUNT FOR CHARITY

CHARIS HOSPICE HUNT FOR CHARITY DISCOVER ICONIC PENANG

	Motor Hunt	Shopping Mall Hunt
Date	Saturday, 15 th March 2014	
Time	9:00am - 2:00pm	11:00am - 1:30pm
Team	4 persons (max)	2 persons (max)
Costs	RM400 per team	RM160 per team

Closing for registration : 28th February 2014

Contact: Brenda @ 011-12466757 or 04-6587668
Email: charishospice@gmail.com
Visit: <http://www.charishospice.com>



Exco member and assembly member for Padang Kota Chow Kon Yeow (centre) is not bashful and participates in the aerobics exercises with the people.



The Seberang Perai Municipal Council chief Maimunah Shariff (right) is a strong advocate of a healthy community and she tirelessly organises and joins the people in exercise sessions.



Zumba is the latest trend in keeping fit and civil servants in Komtar can sweat it out at the 7th floor gym, guided by Saga Mary (second from right) who is a certified trainer.



Start 'em young. A young girl joining her parents in aerobics in Seberang Perai.



Residents from Macallum flats join the morning aerobics exercise at the new Community Park.

50 REASONS to exercise

01. Lifts your mood
02. Improves learning abilities
03. Builds self-esteem
04. Keeps your brain fit
05. Keeps your body fit & able
06. Boosts mental health
07. Boosts your immune system
08. Reduces stress
09. Makes you feel happier
10. Has anti-ageing effects
11. Improves skin tone and colour
12. Improves sleeping patterns
13. Helps prevent strokes
14. Improves joint function
15. Improves muscle strength
16. Alleviates anxiety
17. Sharpens memory
18. Helps to control addictions
19. Boosts productivity
20. Boosts creative thinking
21. Improves body image
22. Gives you confidence
23. Helps you keep focused in life
24. Improves eating habits
25. Increases longevity
26. Strengthens your bones
27. Strengthens your heart
28. Improves posture
29. Prevents colds
30. Improves appetite
31. Improves cholesterol levels
32. Lowers risk of (certain) cancers
33. Lowers high blood pressure
34. Lowers risk of diabetes
35. Fights dementia
36. Eases back pain
37. Decreases osteoporosis risk
38. Reduces feelings of depression
39. Prevents muscle loss
40. Increases energy and endurance
41. Increases sports performance
42. Increases pain resistance
43. Improves balance & coordination
44. Improves oxygen supply to cells
45. Improves concentration
46. Helps with self-control
47. Lessens fatigue
48. Increases sex drive & satisfaction
49. Makes life more exciting
50. Improves Quality of Life

Fairchild grows in strength



Goh (second from left) and Rashid (fourth from left) showing their mettle in sports. They are leaders not only in their respective fields of corporate world and politics but also on the futsal field.

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Alissala Thian**

FAIRCHILD Semiconductor Malaysia has been in Penang since the 1970s. Previously known as National Semiconductor, it has grown from strength to strength.

From a 19,375 sq ft land area, now Fairchild occupies 653,400 sq ft and hires 1,600 employees.

They have a cumulative investment of US\$400 million (about RM1.3 billion).

Penang Deputy Chief Minister I Datuk Mohd. Rashid Hasnol visited the plant in Bayan Lepas on Jan 9 to launch the futsal field and also took the opportunity to answer some of the hard-hitting questions from the trainee engineers.

Rashid, who previously worked in one of the semi-conductor factories, was at ease and took time to explain to the young professionals the state's policies, the vision of Penang and shared his own experiences.

Fairchild managing director Goh Seow Meng revealed how he loved Penang. Although he had worked in major cities like Munich, Kuala

Lumpur, Singapore and various parts of China, he praised Penang.

"I personally find Penang to be a great place. In Fairchild, we believe that our employees' contributions, abilities and achievements are integral to our success. We are committed to help our employees build rewarding careers by providing the resources they need to stay happy, healthy and productive," he said.

"In Fairchild we develop young talents to grow personally and professionally. So far we have brought 35 engineers on-board," Goh added.

After the dialogue, Goh and Rashid played a friendly futsal match in the newly-opened field, with Rashid showing his mettle by scoring six goals in the match.

Rashid, who holds the Industrial Development & International Trade, Cooperatives & Community Relations and Entrepreneur Development portfolio, said he will try to visit more factories, engage and communicate with the workers and show that the state government is concerned about them.



These young trainee engineers listen attentively to Rashid who shared with them about Penang's plans for the future.

Seagate a glittering success story



Datuk Steve Luczo in a Chinese emperor costume (second from left) marking the 25 years milestone during the glittering dinner.

SEAGATE employees' glittering, innovative and creative performances during their 25th anniversary celebration gave a glimpse of the people behind the company.

Penang Seagate was established in 1988 as Control Data.

Over the last 25 years, the company has invested more than RM3 billion and developed into what it is today - an established slider technology launch site with a total headcount of more than 4,000 employees.

Chief Minister Lim Guan Eng joined Seagate employees in December 2013 for the celebration.

In his speech, Lim praised the employees.

"Penang hopes to learn from Seagate. You have transformed something from nothing. I believe the secret of Seagate's success is the people," Lim said.

Indeed Seagate employees have shone through the years.

Together they have amassed 32,000 volunteer hours in a year doing several charitable projects like donation to orphanages and charity homes, planting trees for a greener Penang, organising camps for students in rural schools, providing students with interesting programmes like Young Enterprise Program, Penang Lego League competition and more.

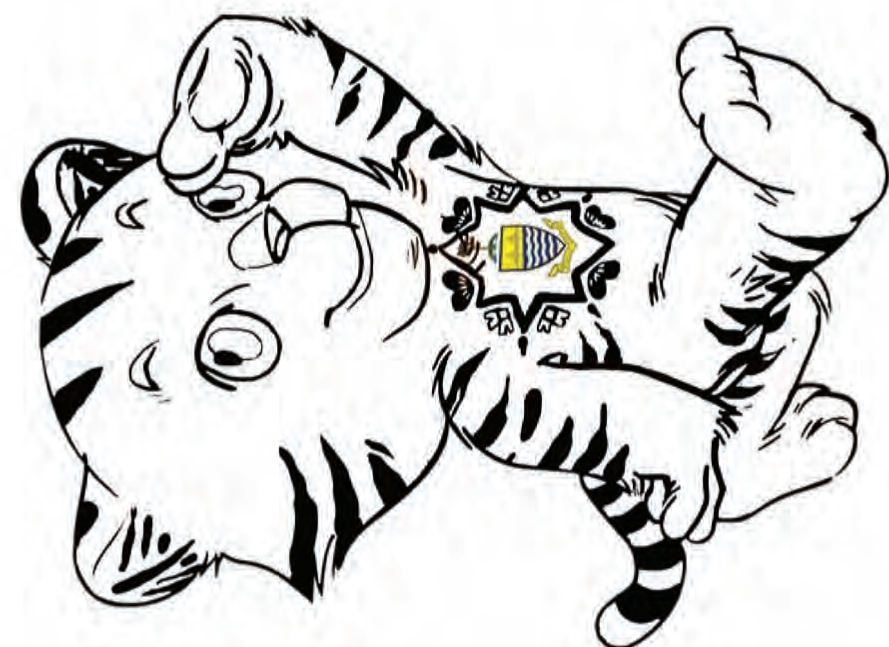
Chairman and CEO of Seagate Datuk Steve Luczo expressed in his speech how amazed he was.

"I am truly amazed by your generosity in terms of volunteer hours. Malaysia being a multi-racial country offers a unique advantage in terms of language and skills.

"The engineering talent has enabled Penang to develop new processes and machines to produce more sliders with less space and headcount.

"Keep up with your creativity and innovations!"

Bakat Si Cilik – Mewarnai!



Cekap



Akuntabel



Telus

Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____
Alamat: _____
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: _____
No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) _____
Emel: _____

Terma & Syarat Peraduan:

1. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
2. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
3. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
4. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
5. Keputusan pengadil adalah muktamad.
6. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
7. Tarikh tutup penyertaan adalah pada 14 Februari 2014.
8. Hanya Borang penyertaan sah boleh digunakan.
9. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375.
10. Alamatkan semua borangan penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik -
Mewarna, Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

- Pertama: RM200**
Kedua: RM150
Ketiga: RM100
20 Hadiah Saguhati